

中国民族乐器
CHINESE TRADITIONAL
MUSICAL INSTRUMENTS

古筝

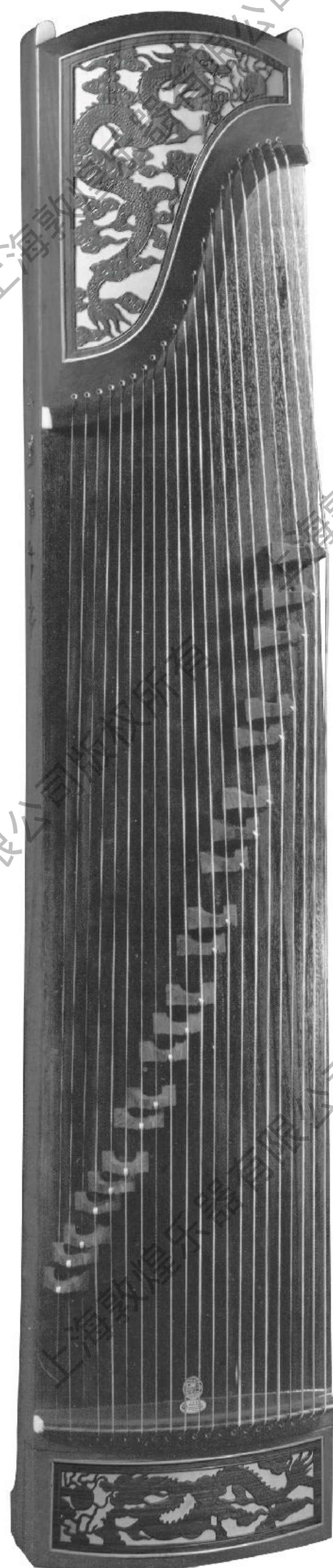
GUZHENG

使用说明书

INSTRUCTION MANUAL

(附保修证)

(Warranty Card enclosed)



上海敦煌乐器有限公司

SHANGHAI DUNHUANG MUSICAL INSTRUMENTS CO.,LTD



上海敦煌乐器有限公司

SHANGHAI DUNHUANG MUSICAL INSTRUMENTS CO.,LTD

地址: 上海市奉贤区运河北路1025号

邮编: 201400

Address: No1025 The Rd. (N)of yunhe, fengxian Shanghai, China

Zip: 201400

网址: <http://www.sh-dunhuang.com>

经销商:

简体中文	1
繁體中文	16
ENGLISH	31

DHGZ-N-E

前 言

尊敬的用户：

感谢您选择了敦煌乐器—韵牌系列产品，相信您的选择，
会给您愉快的生活体验。

请在使用之前，仔细阅读本说明书。谢谢！

（注：本说明书以常用的21弦古筝为例。）

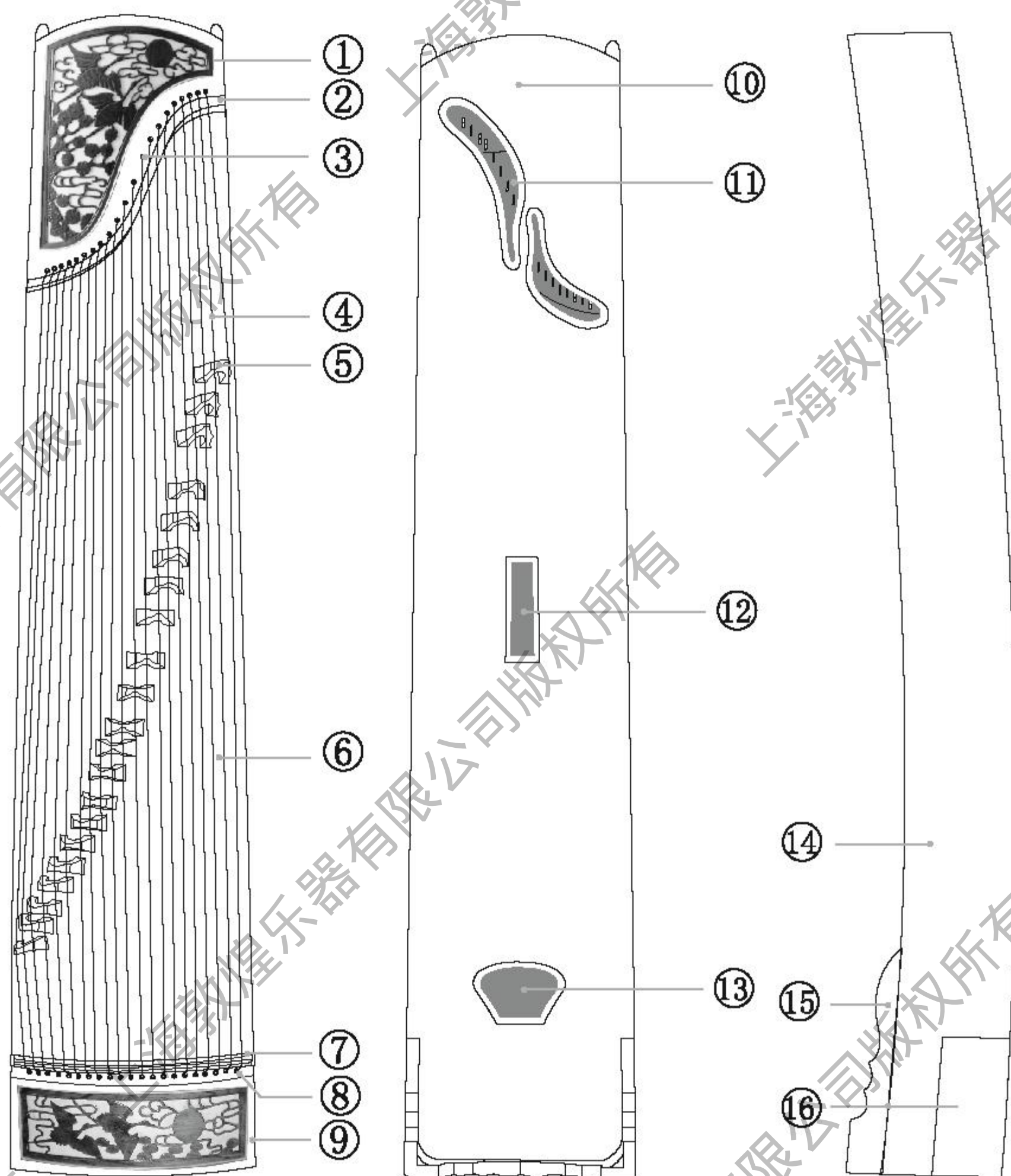
目 录

一、古筝概述	2
二、构造及名称	2
三、佩戴义甲	3
四、演奏姿势	4
五、拆（装）弦及调音	4
六、装码与移码	10
七、常用配件	12
八、维护与保养	14
九、服 务	14
附：1、古筝演奏指法符号表	
2、保修证	47

(一) 古筝概述

古筝，又称秦筝，弹拨弦鸣乐器。历史悠久，流行于全国各地。其音域宽广，音色优美，低音浑厚深沉，高音清脆明亮，表现力极其丰富，能表达出刚、柔、哀、乐等情感，常用于独奏、重奏、合奏，为弹唱、歌舞、戏曲伴奏，是我国音乐爱好者习练中国乐器最多的品种之一。2000多年来，古筝盛传不衰，并形成了风格各异的演奏流派和丰富的传统曲目。在当今，古筝得到了进一步的推广和发展，出现了21弦、23弦、25弦、26弦等古筝，其品质不断提升，品种日新月异。

(二) 构造及名称



- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| ① 琴尾 | ⑤ 琴码 | ⑨ 琴头 | ⑬ 音孔 |
| ② S弦枕 | ⑥ 面板 | ⑩ 底板 | ⑭ 侧板 |
| ③ 穿弦孔 | ⑦ 前弦枕 | ⑪ 穿弦孔 | ⑮ 琴脚 |
| ④ 琴弦 | ⑧ 穿弦孔 | ⑫ 音孔 | ⑯ 弦轴盒 |

(三) 佩戴义甲

古筝的演奏，应佩戴古筝专用的义甲。根据手的大小，应选择不同规格的义甲。正确的义甲佩戴方法，见图4-1~4-5。

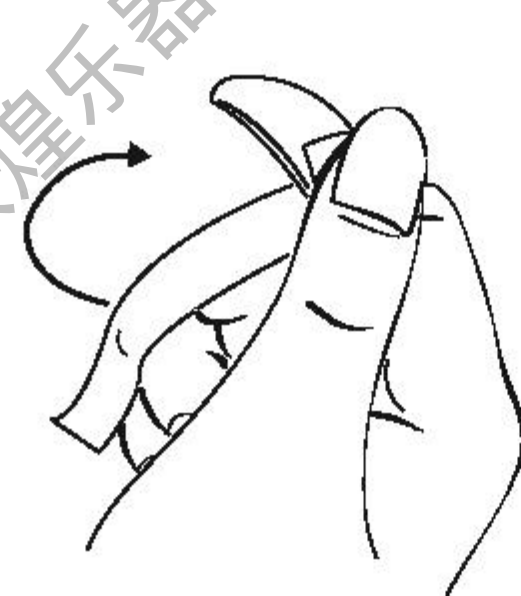


图4-1
拇指的佩戴方法



图4-2
食指的佩戴方法

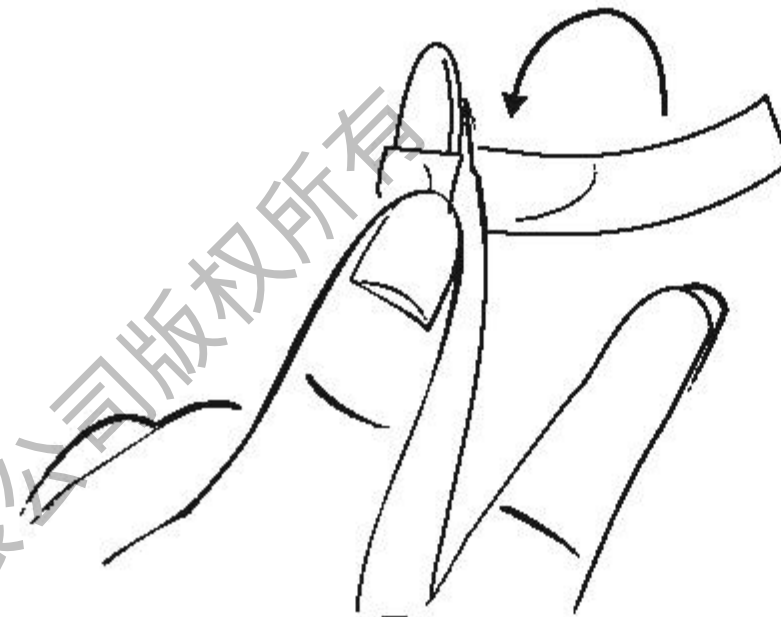


图4-3
中指的佩戴方法

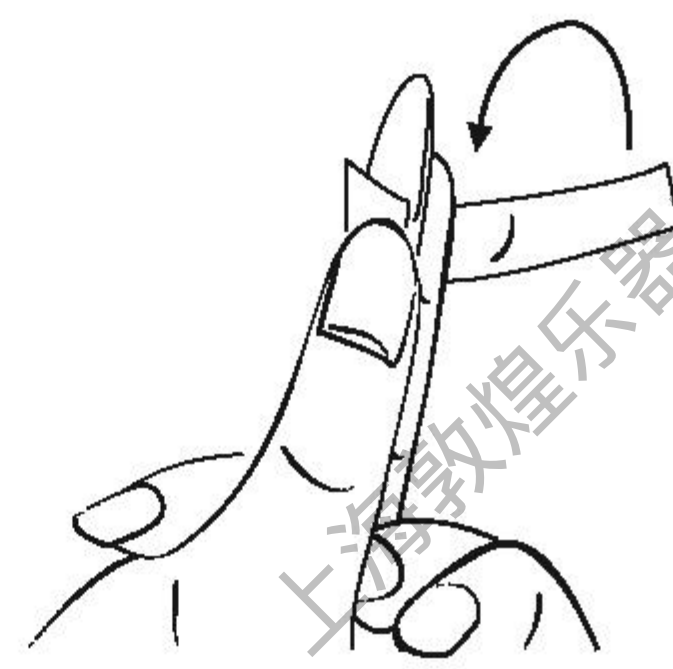


图4-4
无名指的佩戴方法

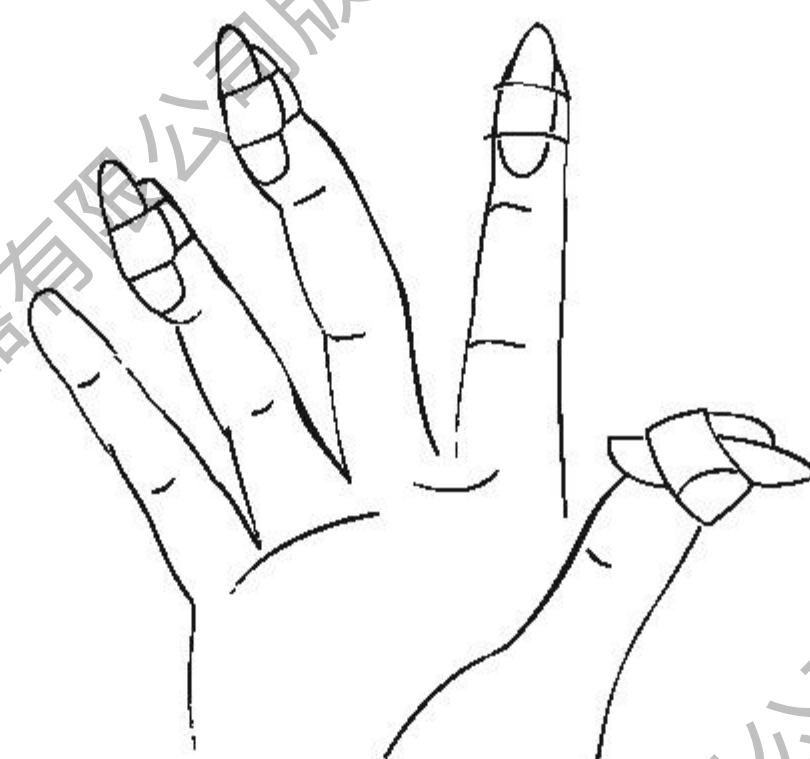


图4-5
完成图示

(四) 演奏姿势

演奏古筝的姿势，一般采用坐式，特殊场合采用站式。古筝应放在筝架上，且平稳，避免晃动。坐姿时，一般身体距琴体大约10厘米左右，人体的右侧约与前弦枕对齐。座椅高度以方便演奏和技巧发挥为佳。演奏时，两脚自然分开；上身端正；双肩自然放松；双手在琴弦上演奏，肘部应低于腕部；神态自然、大方，参见图5。



图5

(五) 拆(装)弦及调音

■ 换弦

古筝在出厂前，琴弦已全部安装好，并作调试。使用者仅在琴弦断裂或损坏时，进行更换。

■ 装弦

在琴尾底板穿弦孔处，将琴弦无弦柱一端，由下向上穿出面板，然后将琴弦这一端穿入琴头相对应的弦孔，再穿入弦轴的弦孔，将琴弦在弦轴上向内侧方向缠绕2圈，压住琴弦头，见图6-1~6-2。

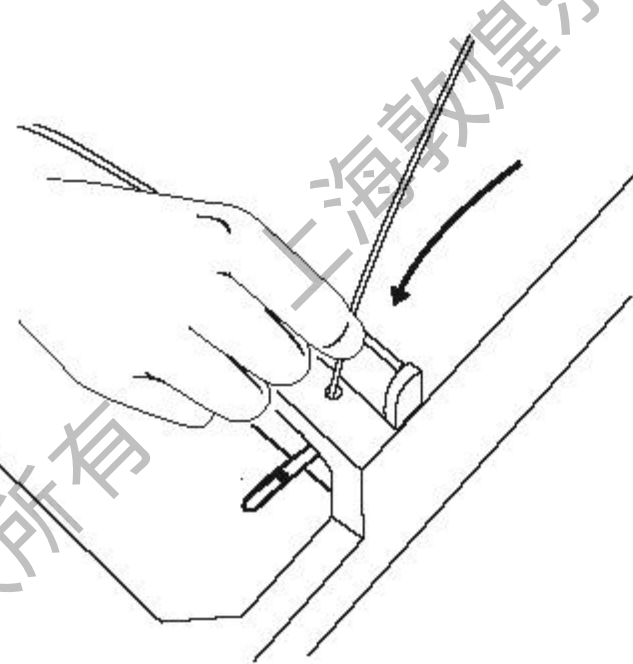


图6-1

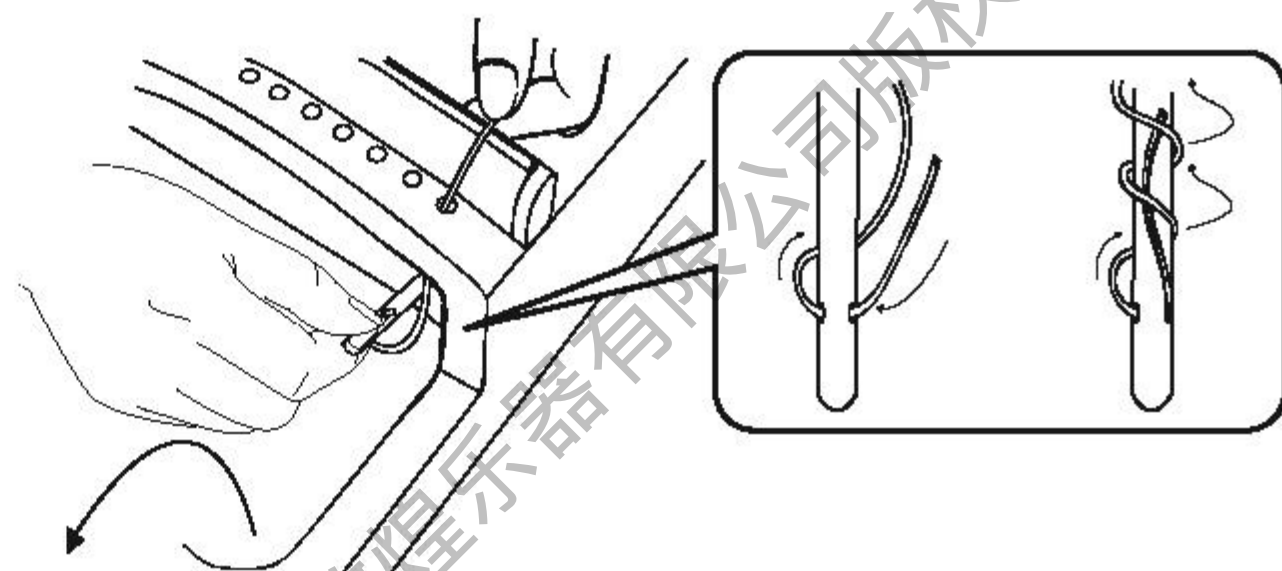


图6-2

■ 拆弦

在拆除断裂或损坏的琴弦时，需将弦轴逆时针方向旋转3—4圈，即将弦轴旋到原位。（注：如果弦轴不旋到原位，长期使用后容易产生“走音”问题。）

■ 调音

将琴弦放在相对应的琴码上，并在弦槽内；左手拨弦，右手用校音扳手旋转琴弦轴，见图6-3，对照校音器（或音准仪），使所拨琴弦发出的声音达到所需的音高。

古筝一般采用五声音阶定弦。以21弦古筝D调为例，定弦时，一般先将第8弦（色弦）调为 a^1 ，弹奏时唱为5，接着定出第13弦（色弦）为 a ，即5，然后调准两弦间的几个关系音，再用八度相生的方法调好所有的弦。

注：初学乐器者及儿童，由于音准概念尚未建立，自行校音会存在一定的困难，希望请古筝老师帮助。

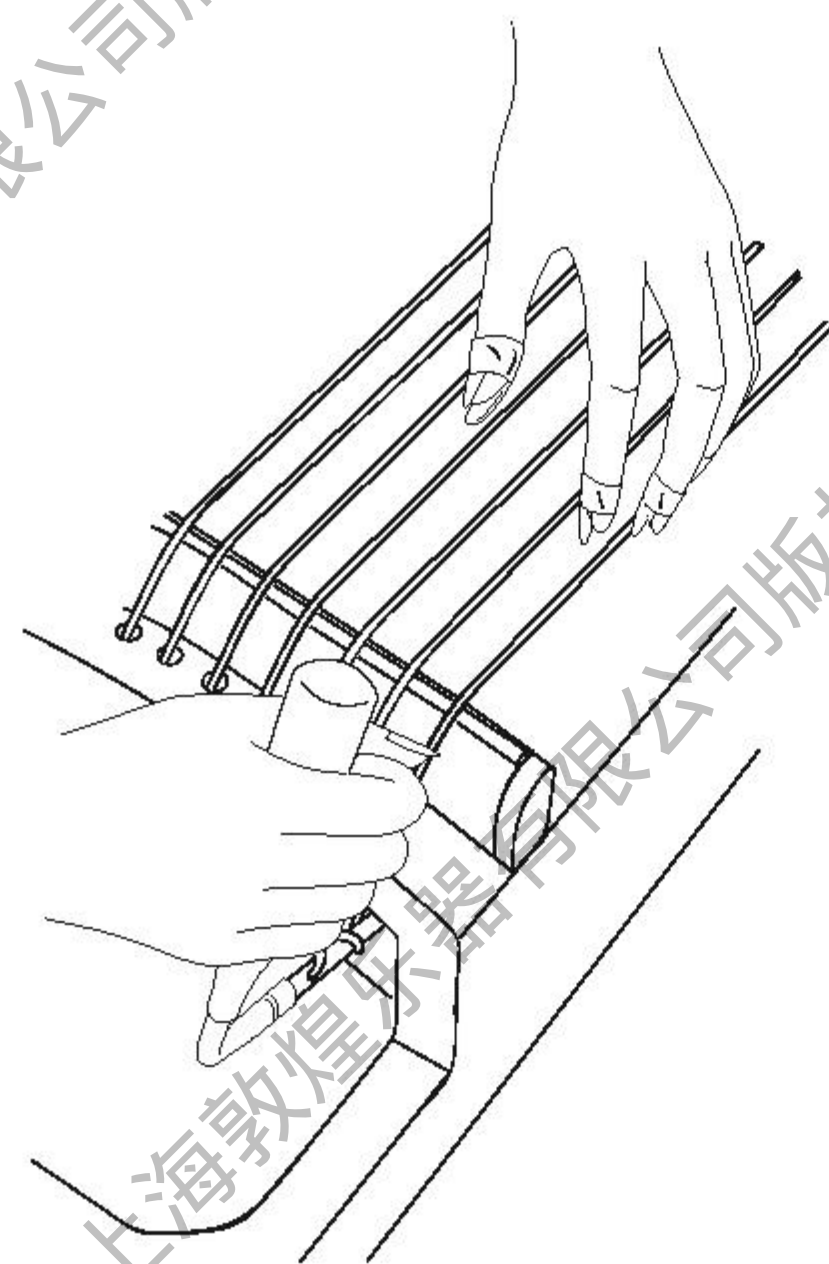


图6-3



D调音位排列表

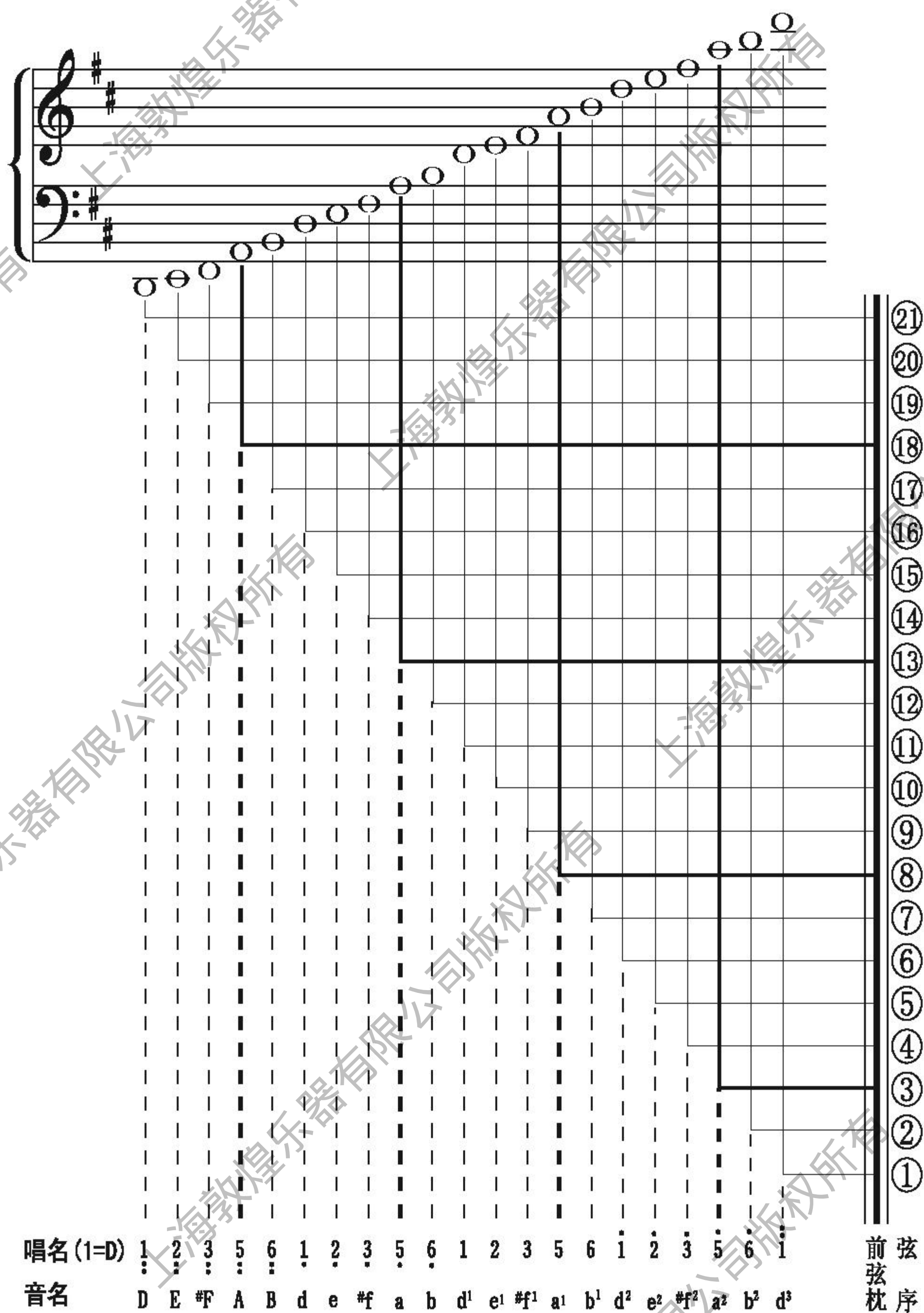


图6-4

G调音位排列表

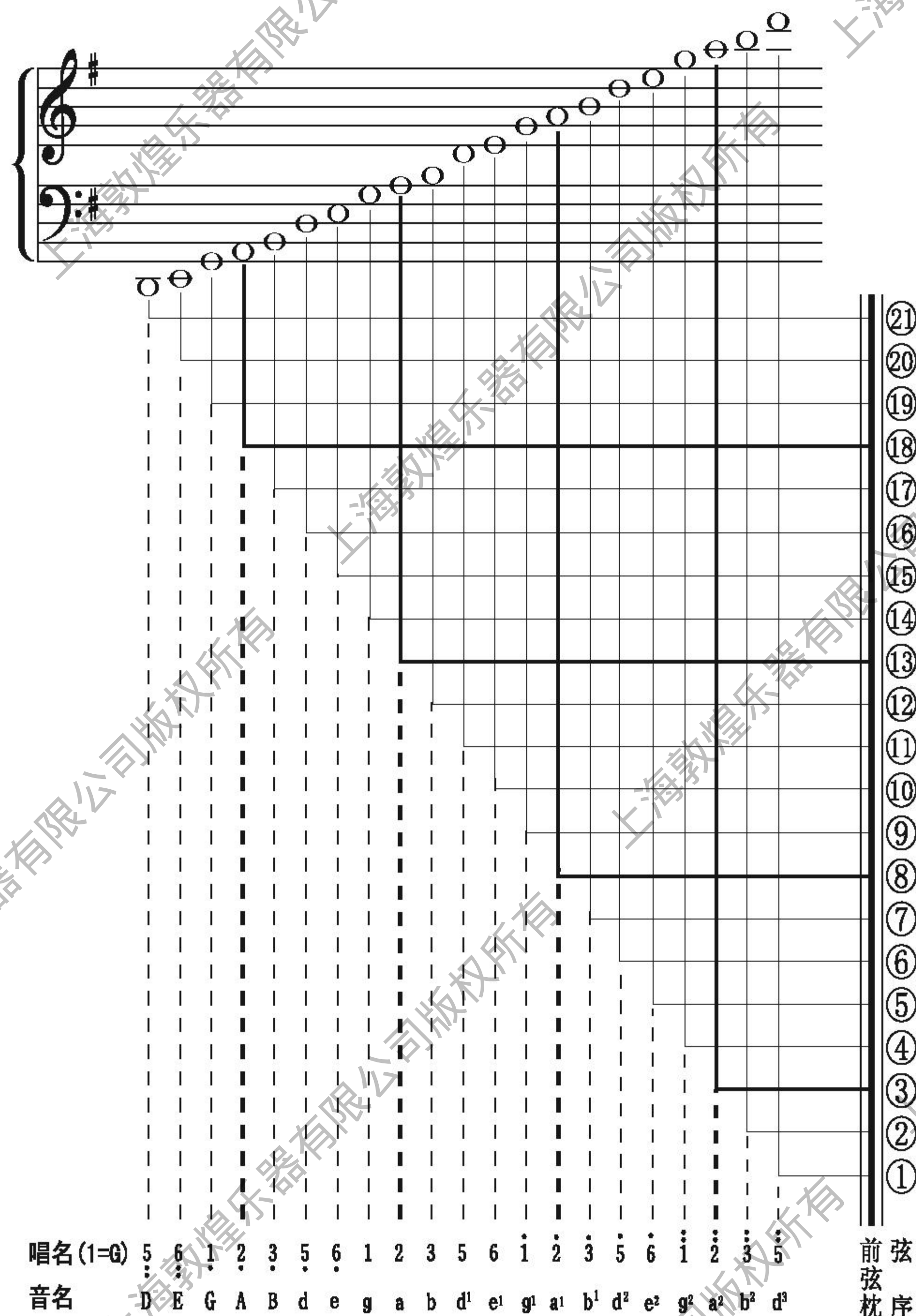


图6-5

C调音位排列表

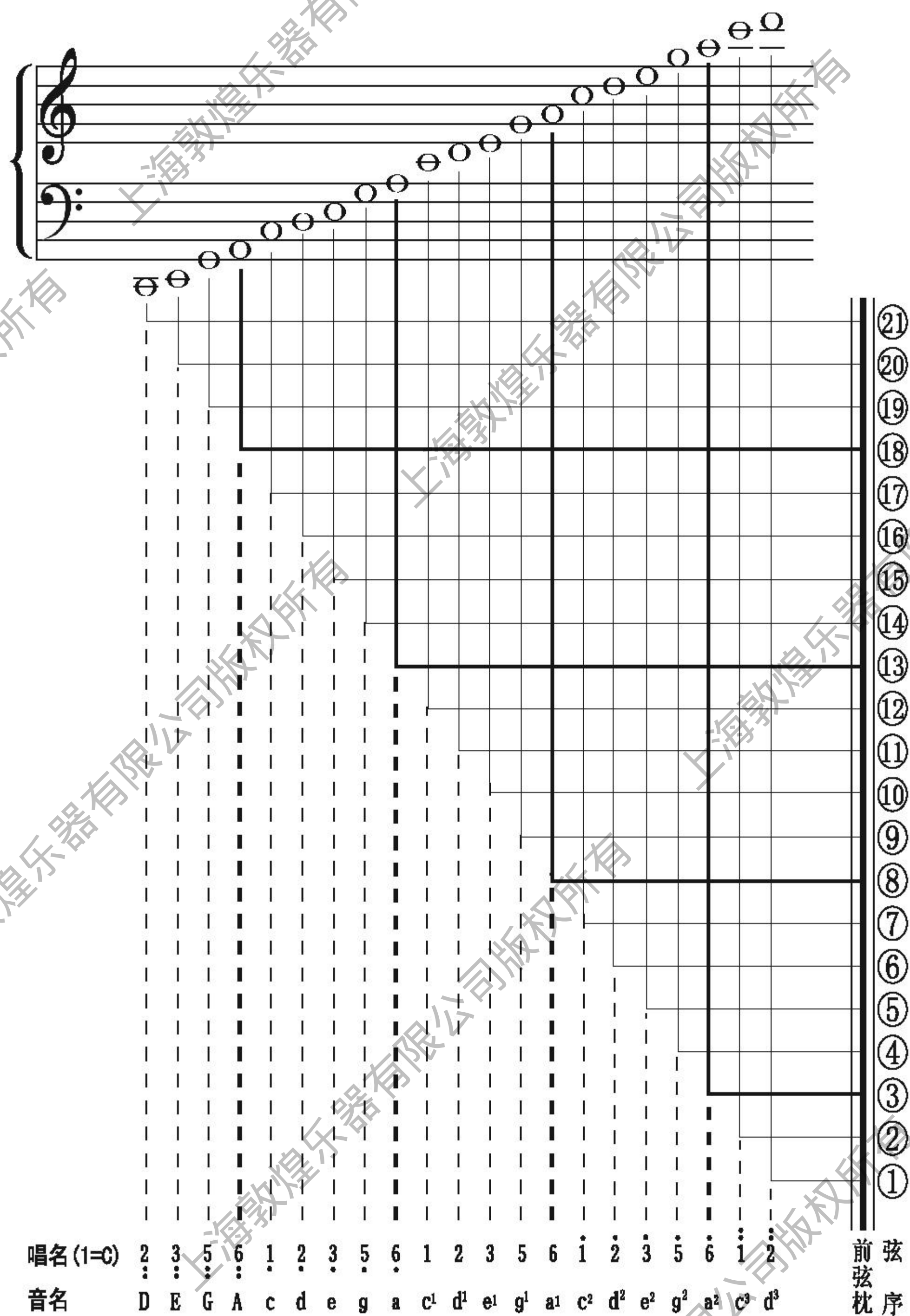


图6-6

A调音位排列表

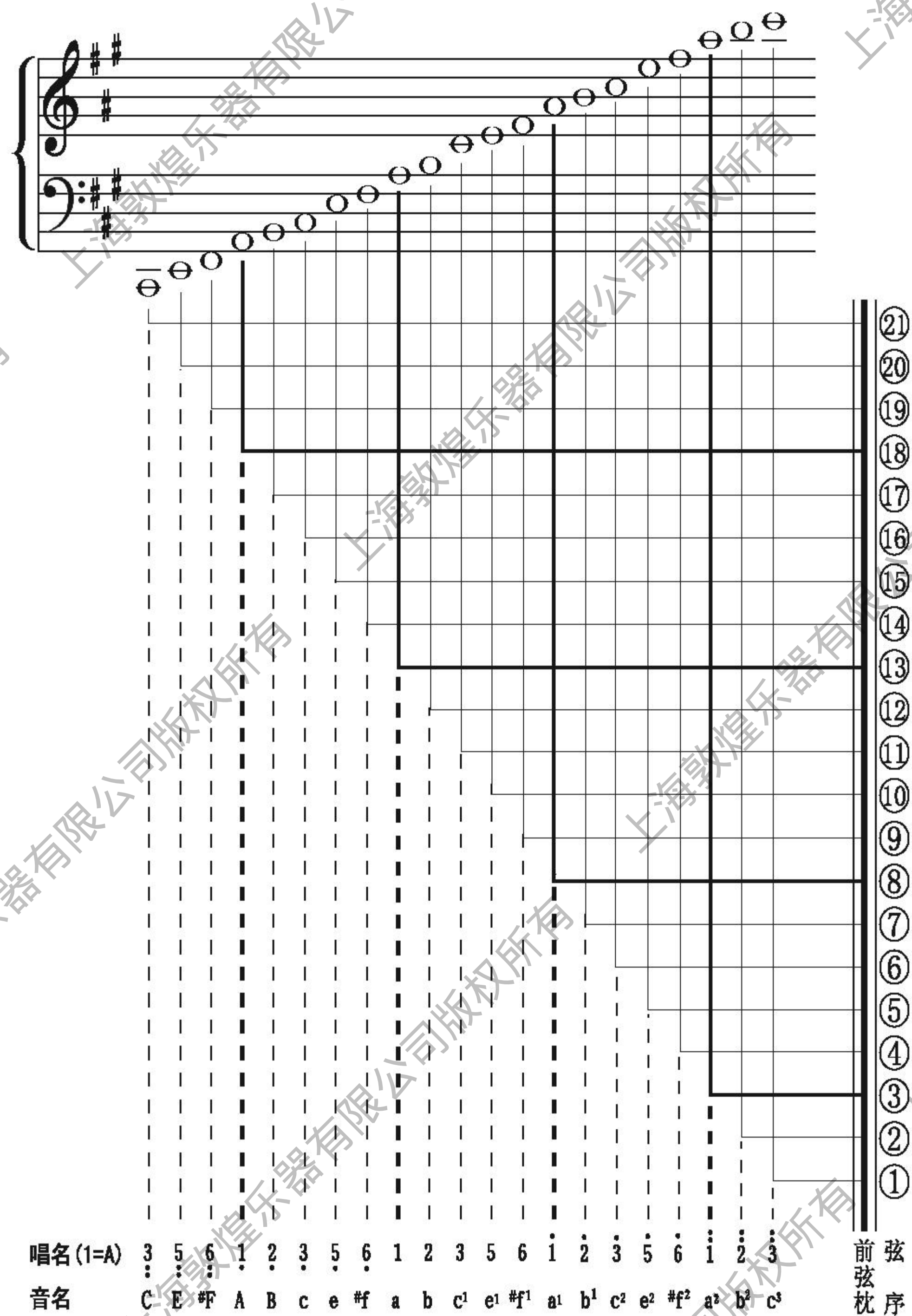


图6-7

(六) 装码和移码

■ 装 码

码的排列与位置:琴码的内侧贴有其码的编号,与琴弦相对应,琴码的位置,见图7-1。

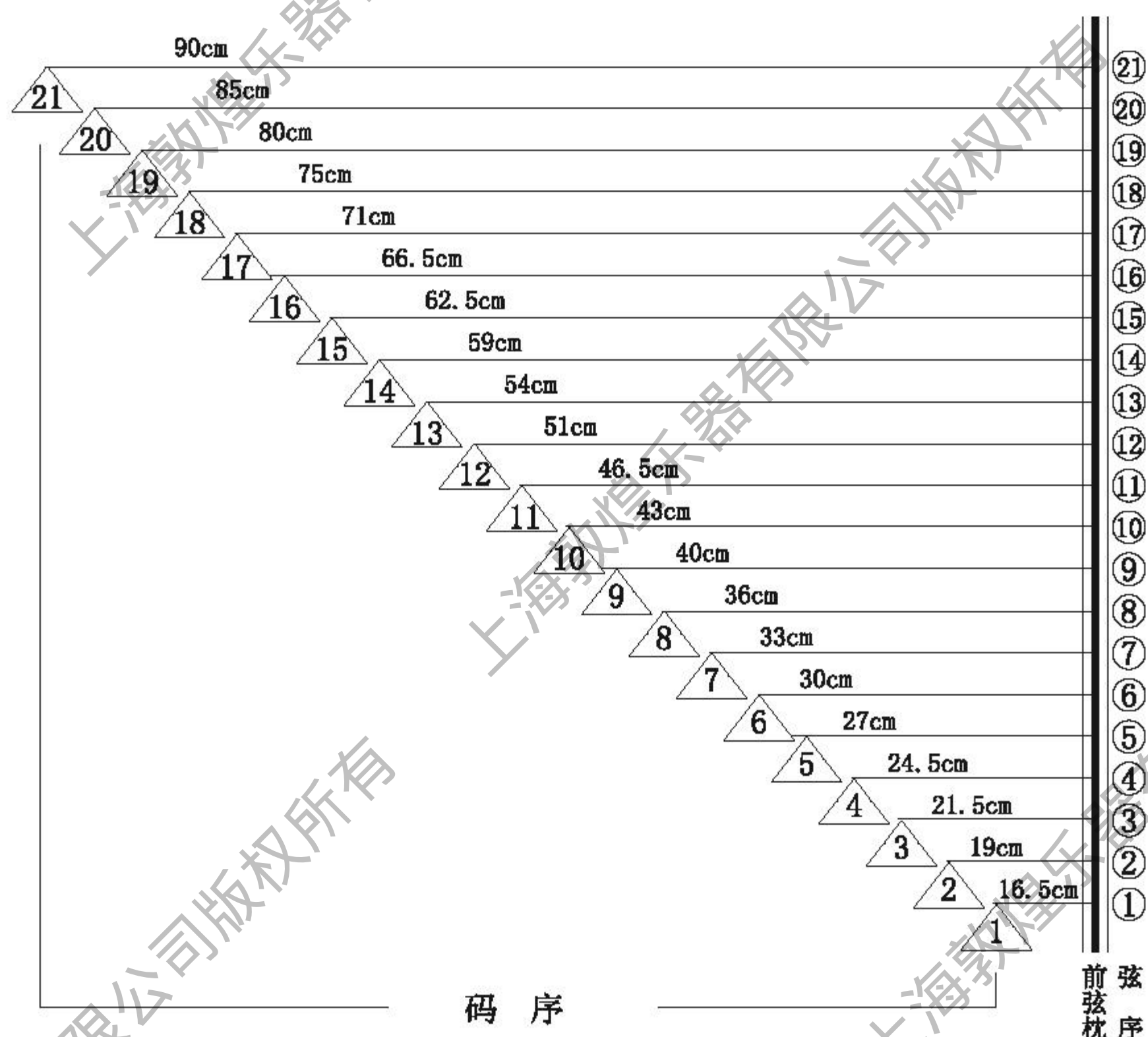


图7-1

注:琴码与前弦枕的距离尺寸仅供参考,可根据演奏者的实际情况作适当的调整。如:初学者或儿童演奏,1号琴码与前弦枕的距离调至13.5cm左右,其它各琴码作相应调整。

装码的方法:用右手食指将琴弦往上轻轻提起;左手将琴码放入该琴弦下;琴码应与琴身呈直角,琴码两侧底部应与面板吻合,琴弦在琴码的弦槽内,见图7-2~7-3。

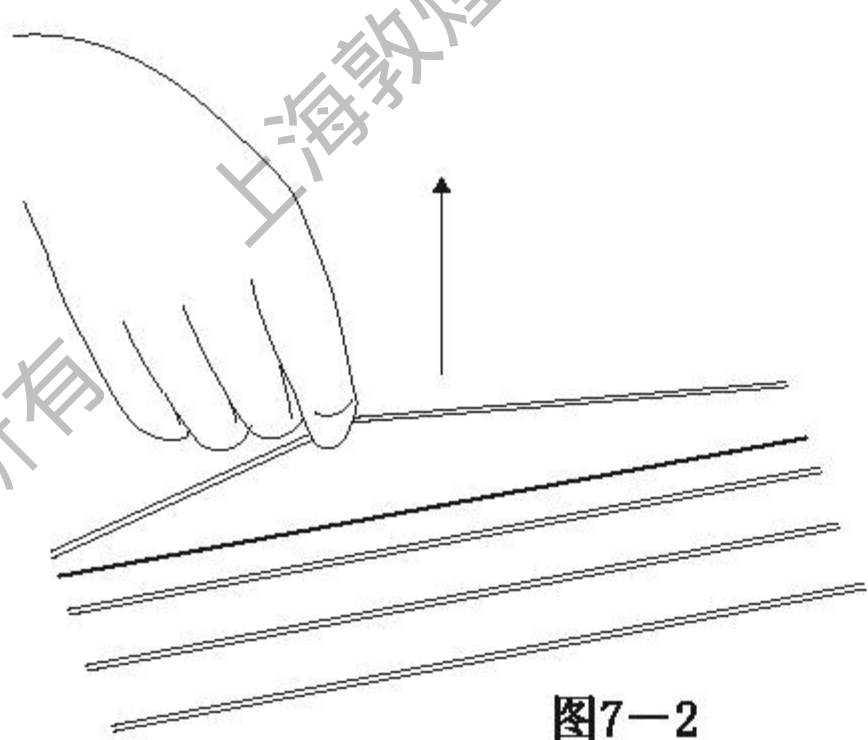


图7-2

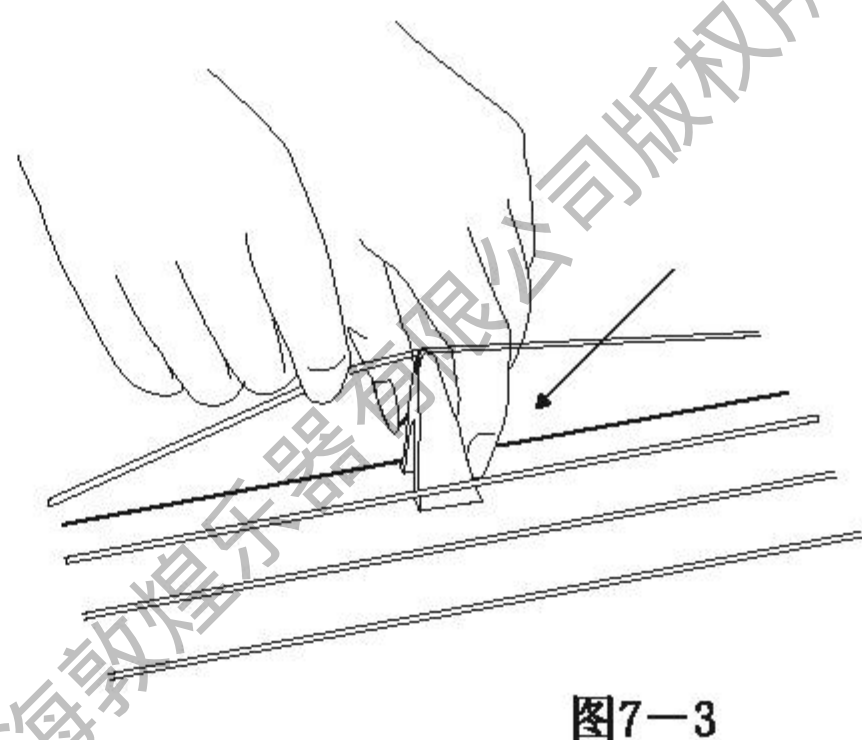


图7-3

■ 移 码

在调试、调音及演奏时,经常需要进行移码处理。

移码时,右手食指将琴弦轻轻往上提,减轻琴弦对琴码的压力;左手夹住琴码,往左或往右移动,见图7-4。演奏中移码,是左手将琴码直接推到所需音高的位置。

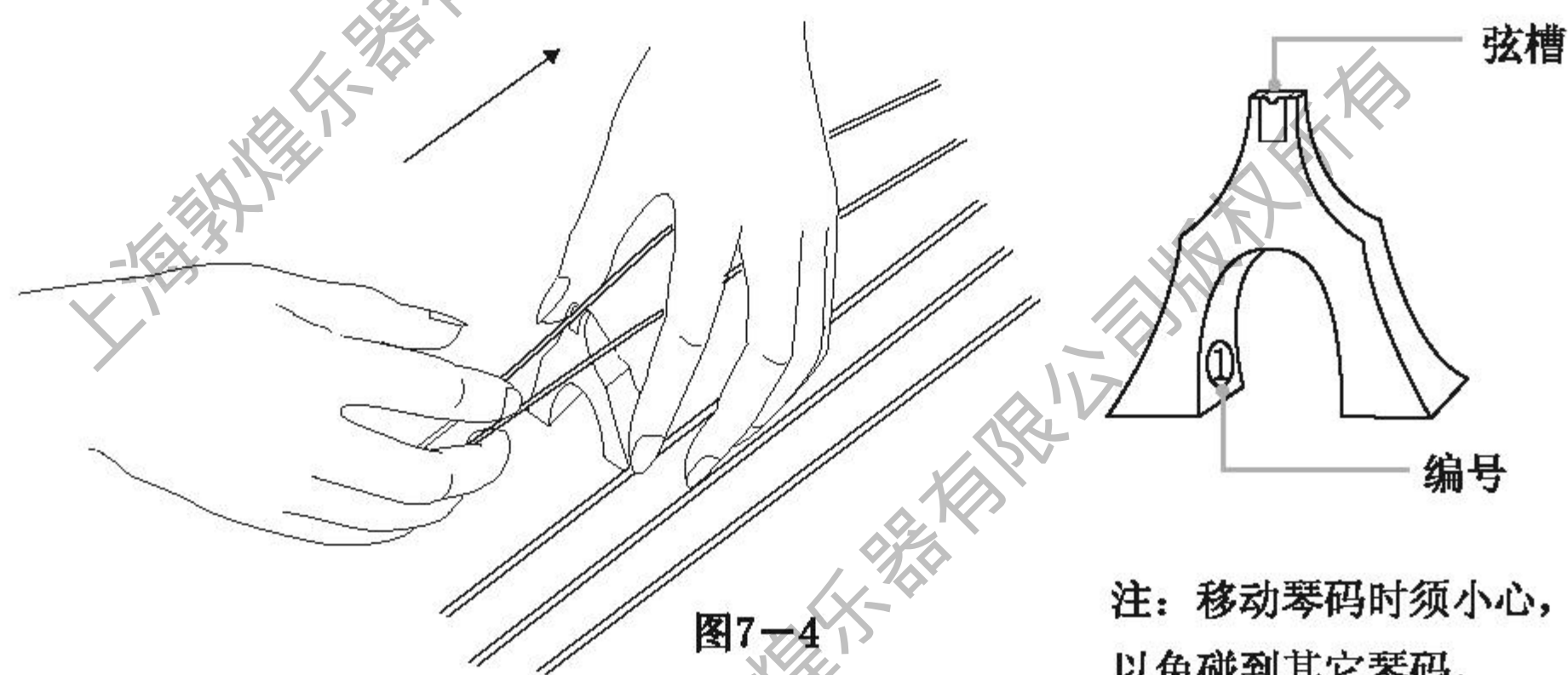


图7-4

注:移动琴码时须小心,以免碰到其它琴码。

附:21弦古筝“移码转调”表。

bE 调	bB 调	F 调	C 调	G 调	转 D 调		A 调	E 调	B 调	#F 调	#C 调
					弦序	音高					
→					21	D	←	←	←	←	←
→	→	→			20	E			←	←	←
→	→	→	→	→	19	#F					←
→	→				18	A			←	←	←
→	→	→	→		17	B				←	←
→					16	d	←	←	←	←	←
→	→	→			15	e			←	←	←
→	→	→	→		14	#f					←
→	→				13	a			←	←	←
→	→	→	→		12	b				←	←
→					11	d ¹	←	←	←	←	←
→	→	→			10	e ¹			←	←	←
→	→	→	→	→	9	#f ¹					←
→	→				8	a ¹			←	←	←
→	→	→	→		7	b ¹				←	←
→					6	d ²	←	←	←	←	←
→	→	→			5	e ²			←	←	←
→	→	→	→	→	4	#f ²					←
→	→				3	a ²			←	←	←
→	→	→	→		2	b ²				←	←
→					1	d ³	←	←	←	←	←

(注:表中“→”表示将琴码向右侧移动,升高半音。“←”表示将琴码向左侧移动,降低半音。)

(七) 常用配件

■ 义甲 (配送*)

工厂制作的古筝专用义甲, 见图8-1。

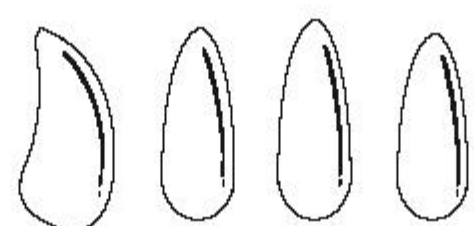


图8-1

■ 校音器 (配送)

古筝专用校音器, 见图8-2。能发出 d^1 、 e^1 、 $\#f^1$ 、 a^1 、 b^1 五音。



图8-2

■ 校音扳手 (配送)

常用的扳手有内四角或内八角两种。通过旋转弦轴, 进行校音, 见图8-3。

■ 校音扳手袋 (部分货号配送)

用于放置校音扳手, 见图8-4。

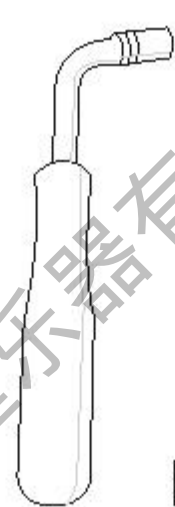


图8-3



图8-4

■ 清洁刷 (配送)

专为清洁古筝设计、制作, 见图8-5。



图8-5

■ 古筝袋 (配送*)

现有普级、中级、高级三种规格琴袋, 方便使用者携带、存放, 见图8-11。

*根据不同货号, 配送不同等级规格的古筝袋。

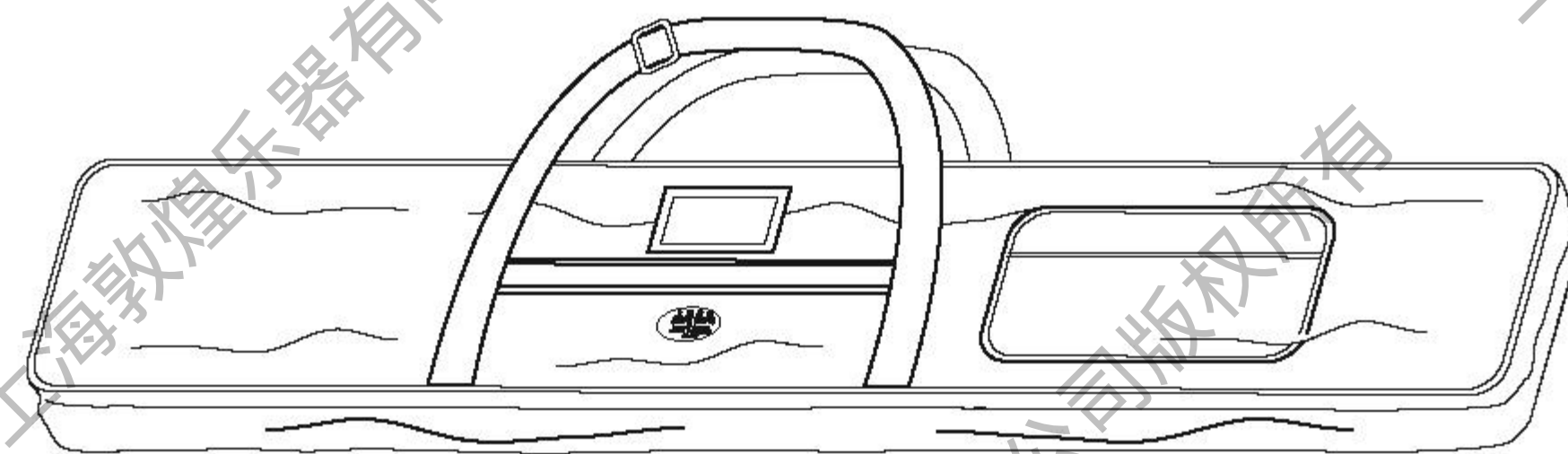


图8-11

■ 保湿膏 (选用品)

在干燥地区使用古筝, 应经常将保湿膏涂抹在琴首、琴尾处的木花板上或琴身的旁板上, 使其保持一定的湿度。以每月一次为适, 可防止气候原因造成木板的开裂, 见图8-6~8-8。



图8-6

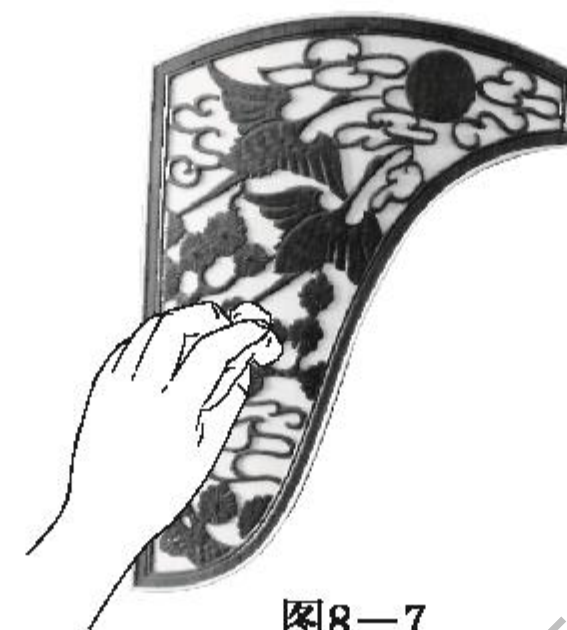


图8-7

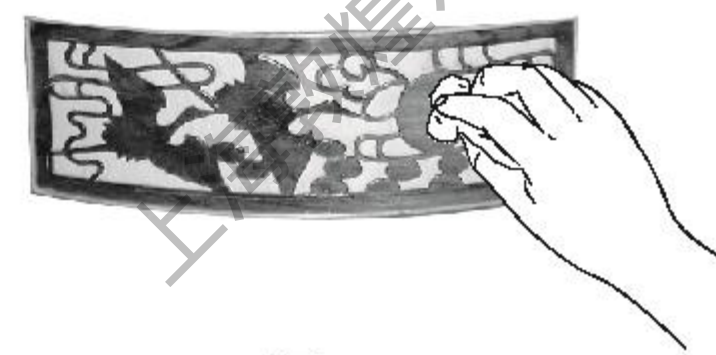


图8-8

■ 古筝架 (选用品)

专为古筝演奏设计、制作, 见图8-9~8-10。

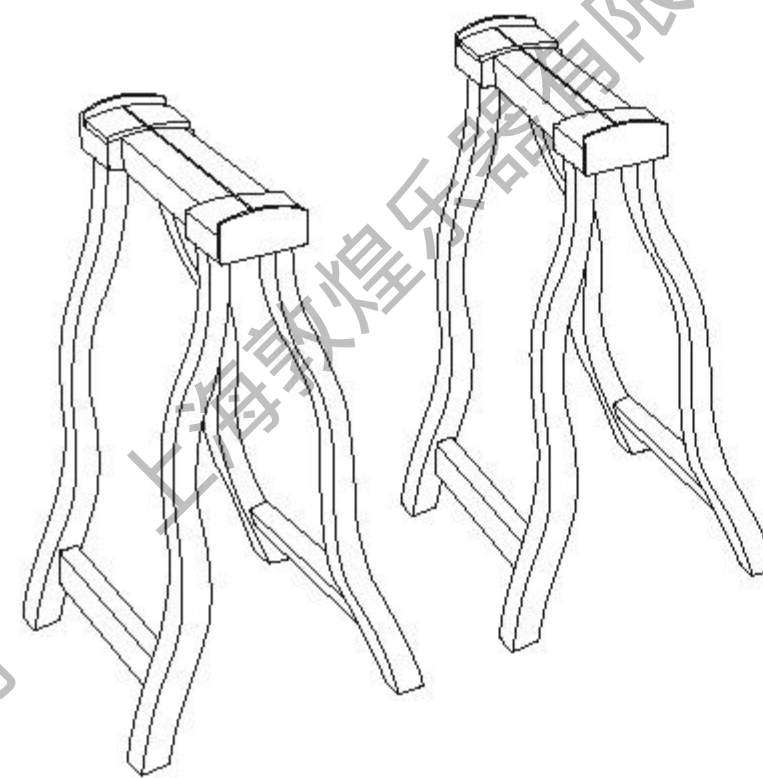


图8-9

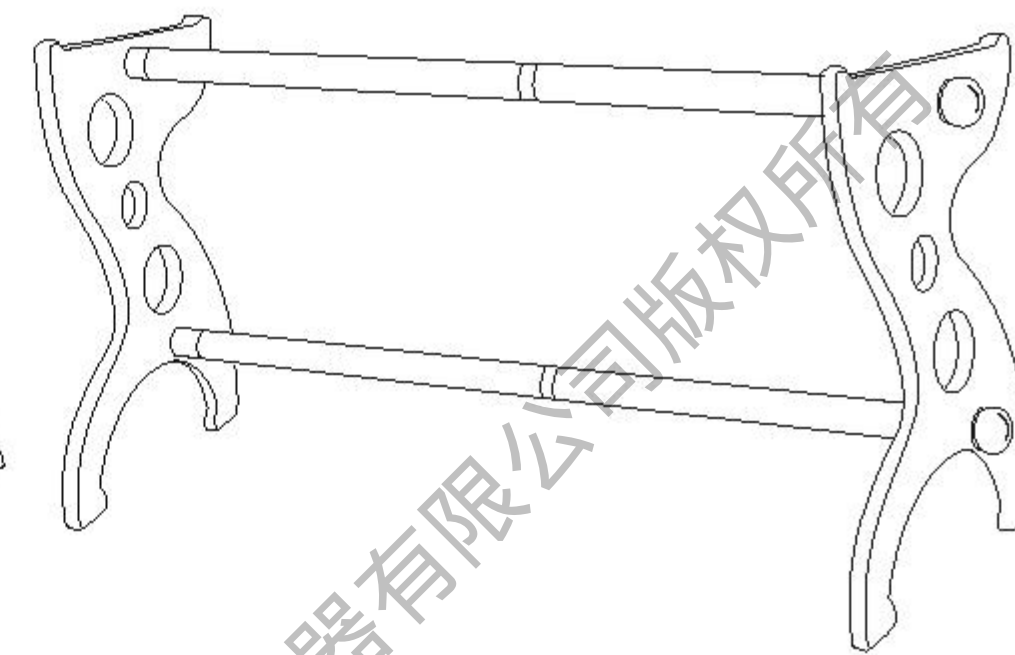


图8-10

(八) 维护与保养

- 1、请将古筝放置在略干燥、通风之处。避免放置在极度干燥、潮湿、油腻的环境中或在阳光下曝晒，以免面底板的开裂。
- 2、切忌用湿布擦拭面底板。
- 3、切忌用坚硬、锋利的物品划刮琴弦，以免损坏琴弦外缠尼龙丝，造成琴弦无法使用。
- 4、避免受到撞击和重压。一般情况下，可以不卸琴码。长时间不使用或长途运输应将琴码卸下，并妥善放置。
- 5、经常使用，可保持乐器共鸣体长期处于良好的振动状态，有利于乐器构造之间进一步调和，使古筝的声学品质日趋完美。
- 6、使用完毕，应放入琴袋或用软布覆盖。
- 7、发现有杂音等现象，不要擅自盲目处理。应请专业技术人员检修，或向本公司咨询。

(九) 服务

■ 保修

本产品我公司凭保修证和有效购琴发票，自购买之日起，免费保修壹年。

下列情况不属免费保修范围，应实行收费修理：

- 1、使用者使用，保管不当，造成损坏的；
- 2、无保修证和有效购买发票的；
- 3、超过免费保修期限的；
- 4、使用者自行修理、拆改，造成损坏的；
- 5、因不可抗拒情形，造成损坏的；
- 6、由于产品使用环境条件，即非本公司所能控制的因素引起的损坏。

■ 售后服务

如果您有任何问题需要咨询或服务，请与我公司或当地的“韵”牌产品销售商联系。

欢迎您对“韵”牌系列产品提出宝贵意见，我公司将本着“用户至上”的原则，尽力为您服务。

我公司生产的“韵”牌系列产品，实行终身维修。

附1：古筝演奏指法符号表

右手指法	基本指法	∩	勾，中指向内弹弦。	复合法	ㄣ	大撮，勾托同时弹。
		L	托，大指向外弹弦。		ㄚ	小撮，抹托同时弹。
		∖	抹，食指向内弹弦。		ㄣ	剔撮，剔托同时弹。
	派生指法	∪	剔，中指向外弹弦。		ㄣ	反撮，劈剔同时弹。
		ㄣ	劈，大指向内弹弦。		ㄣ	反小撮，劈挑同时弹。
		∕	挑，食指向外弹弦。		ㄣ	双托，同时托二弦。
左手指法	吟	∩	颤音(吟)，右手弹弦，右手在弦上连续上、下颤动。			
	揉	W	揉音，由左手按弦改变音高，如： $\overset{v}{1}$ 则奏成 <u>1 2 1</u>			
	按	⑤	按音，即5音是由3弦下按弹出。			
	滑	↑	上滑音，右手先弹弦，左手再按弦，使音上滑二度或三度。			
		↓	下滑音，左手先按弦，右手弹弦后，左手立即提起使音下滑。			
	回滑	∩	上下回滑音，由左手按弦改变音高，如： $\overset{v}{1}$ 则奏成 <u>1 2 1</u> ， $\overset{v}{1}$ 则奏成 <u>2 1 2</u> 。			
	点	∇	点(或称打)左右手同时触弦，右手弹弦后左手再一压即离弦。			
		☆	花指，即由高音至低音的连“托”，或由低音往高音的连勾连抹。			
		⋮	琶音，将和弦以分解形式奏出。			
	○	泛音。				
	彡	扫弦，左手或右手向内或向外快速拨数弦。				

说明：凡组合技法，其符号也以组合形式出现，如：大指揉为“ㄣW”食指揉为“∩W”大、勾托轮为“∩L”以此类推。

前 言

尊敬的用戶：

感謝您選擇了敦煌樂器—韻牌系列產品，相信您的選擇，會給您愉快的生活體驗。

請在使用之前，仔細閱本說明書。謝謝！

(注：本說明書以常用的21弦古箏為例。)

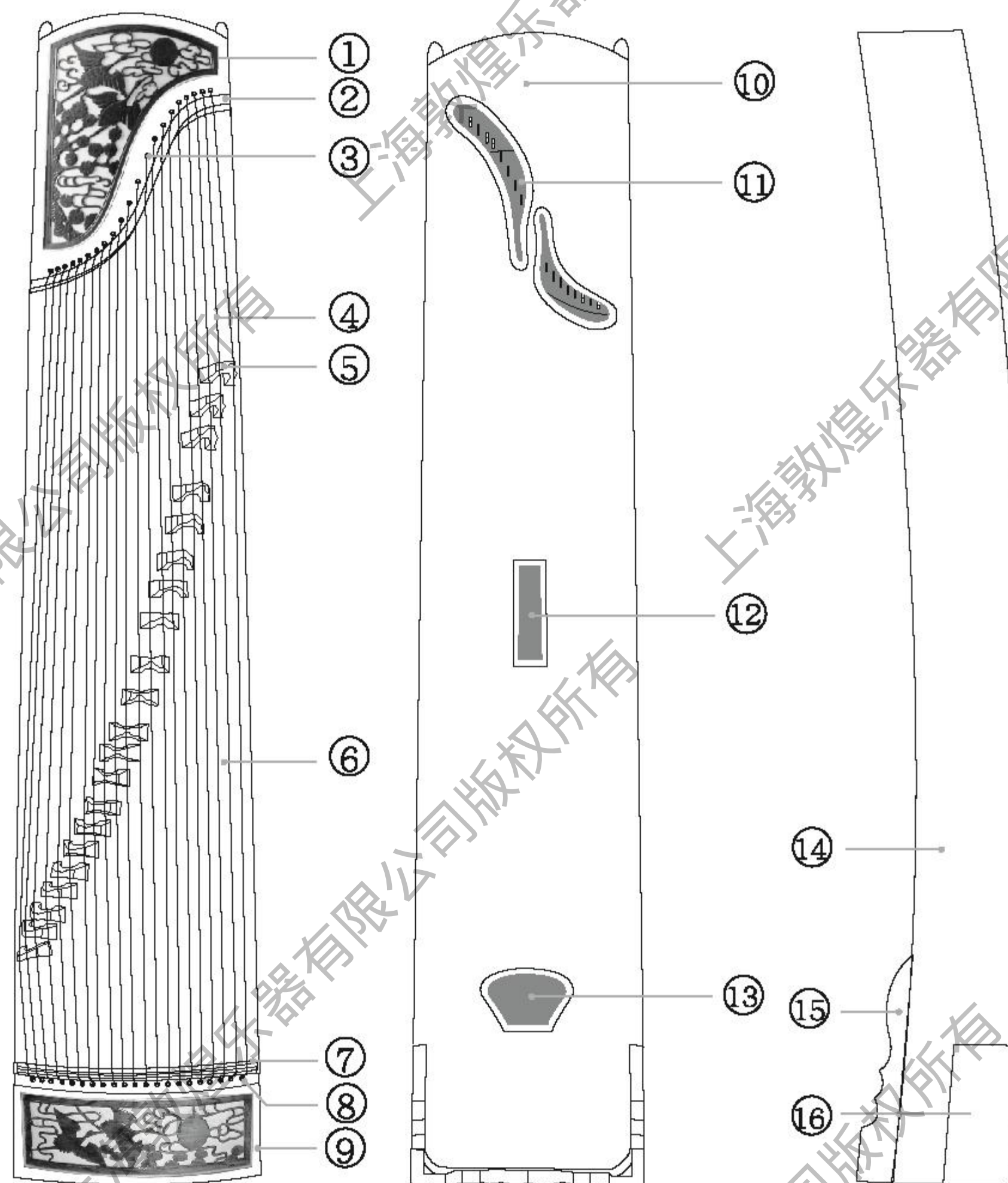
目 錄

一、古箏概述	17
二、構造及名稱	17
三、佩戴義甲	18
四、演奏姿勢	19
五、拆（裝）弦及調音	19
六、裝碼與移碼	25
七、常用配件	27
八、維護與保養	29
九、服 務	29
附：1、古箏演奏指法符號表	21
2、保修證	47

(一) 古箏概述

古箏，又稱秦箏，彈撥弦鳴樂器。歷史悠久，流行于全國各地。其音域寬廣，音色優美，低音渾厚深沉，高音清脆明亮，表現力極其豐富，能表達出剛、柔、哀、樂等情感，常用於 奏、重奏、合奏，為彈唱、歌舞、戲曲伴奏，是我國音樂愛好者習練中國樂器最多的品種之一。2000多年來，古箏盛傳不衰，並形成了風格各異的演奏流派和豐富的傳統曲目。在當今，古箏得到了進一步的推廣和發展，出現了21弦、23弦、25弦、26弦等古箏，其品質不斷提升，品種日新月異。

(二) 構造及名稱



- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| ① 琴尾 | ⑤ 琴碼 | ⑨ 琴頭 | ⑬ 音孔 |
| ② S弦枕 | ⑥ 面板 | ⑩ 底板 | ⑭ 側板 |
| ③ 穿弦孔 | ⑦ 前弦枕 | ⑪ 穿弦孔 | ⑮ 琴腳 |
| ④ 琴弦 | ⑧ 穿弦孔 | ⑫ 音孔 | ⑯ 弦軸盒 |

(三) 佩戴義甲

古箏的演奏，應佩戴古箏專用的義甲。根據手的大小，應選擇不同規格的義甲。正確的義甲佩戴方法，見圖4-1~4-5。

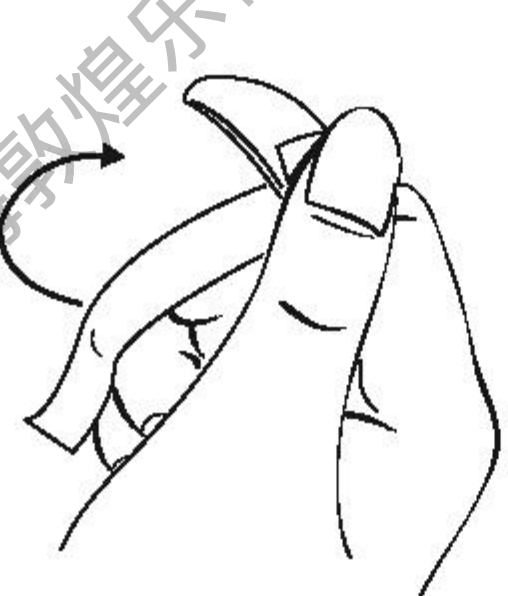


圖4-1
拇指的佩戴方法

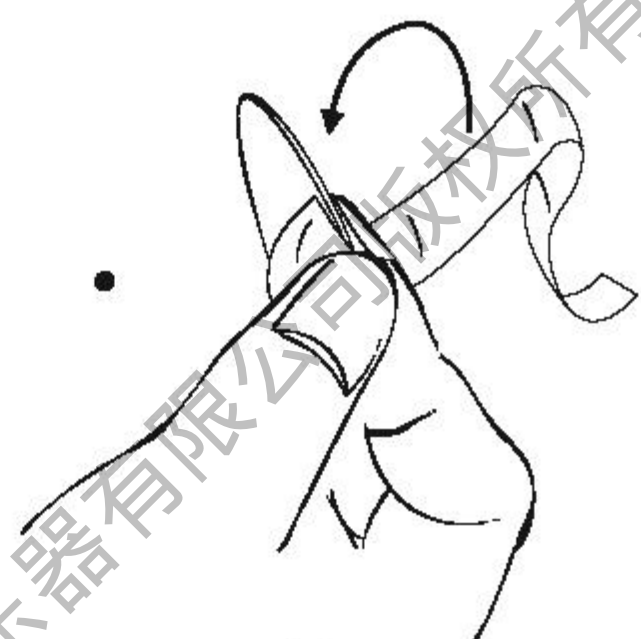


圖4-2
食指的佩戴方法

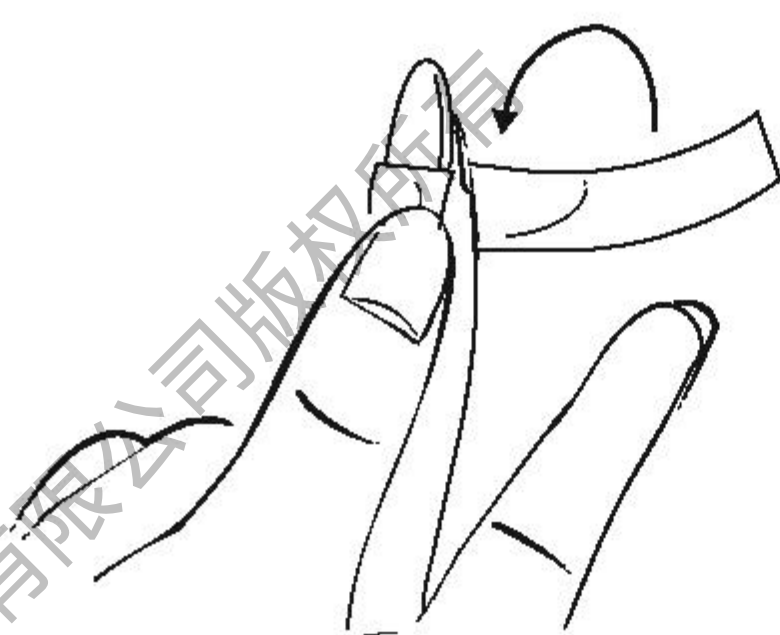


圖4-3
中指的佩戴方法

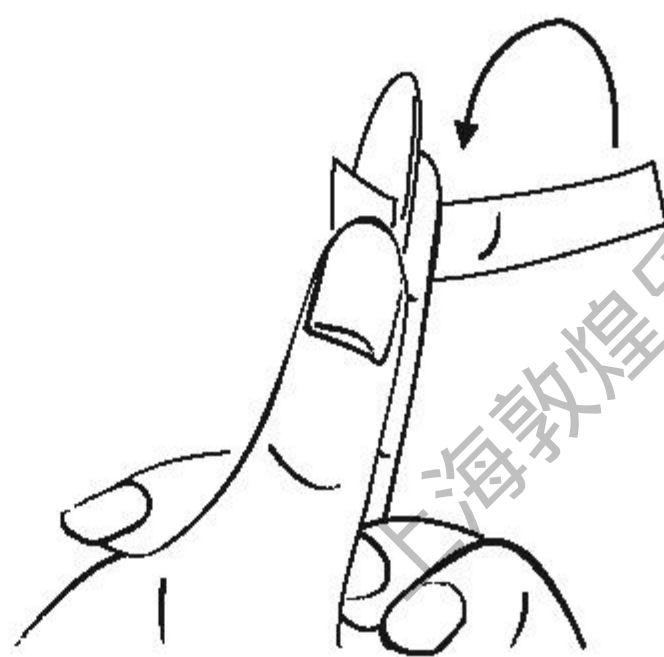


圖4-4
無名指的佩戴方法

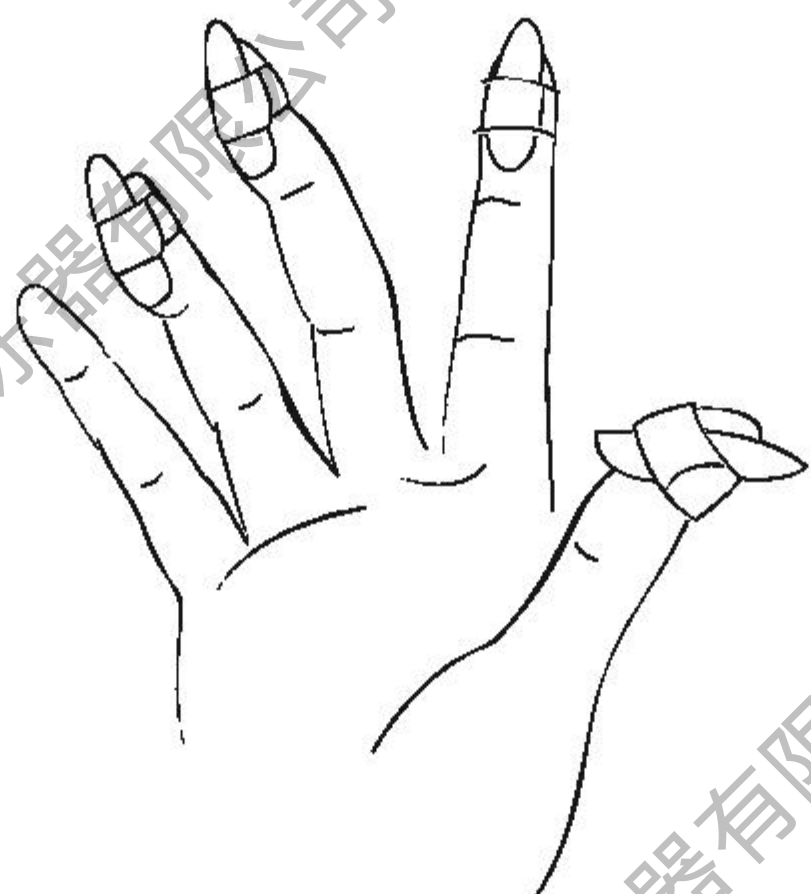


圖4-5
完成圖示

(四) 演奏姿勢

演奏古箏的姿勢，一般采用坐式，特殊場合采用站式。古箏應放在箏架上，且平穩，避免晃動。坐姿時，一般身體距琴體大約10厘米左右，人體的右側約與前弦枕對齊。座椅高度以方便演奏和技巧發揮為佳。演奏時，兩腳自然分開；上身端正；雙肩自然放鬆；雙手在琴弦上演奏，肘部應低於腕部；神態自然、大方，參見圖5。



圖5

(五) 拆(裝)弦及調音

■ 換弦

古箏在出廠前，琴弦已全部安裝好，并作調試。使用者僅在琴弦斷裂或損壞時，進行更換。

■ 裝弦

在琴尾底板穿弦孔處，將琴弦無弦柱一端，由下向上穿出面板，然後將琴弦這一端穿入琴頭相對應的弦孔，再穿入弦軸的弦孔，將琴弦在弦軸上向內側方向纏繞2圈，壓住琴弦頭，見圖6-1~6-2。

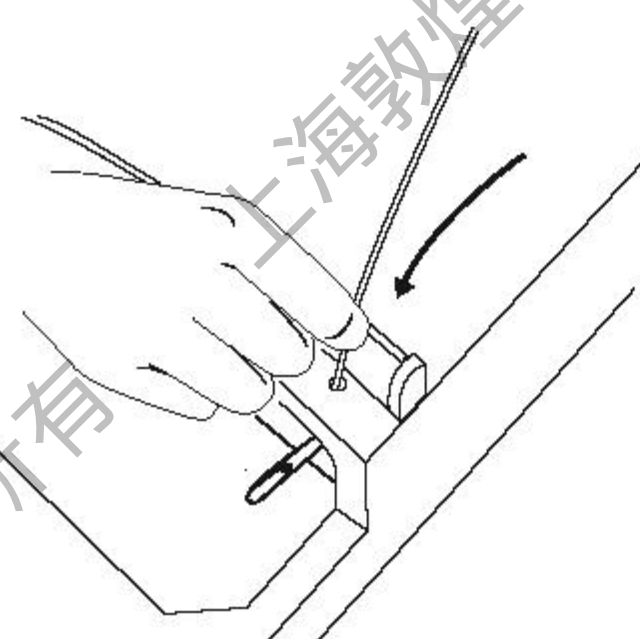


圖6-1

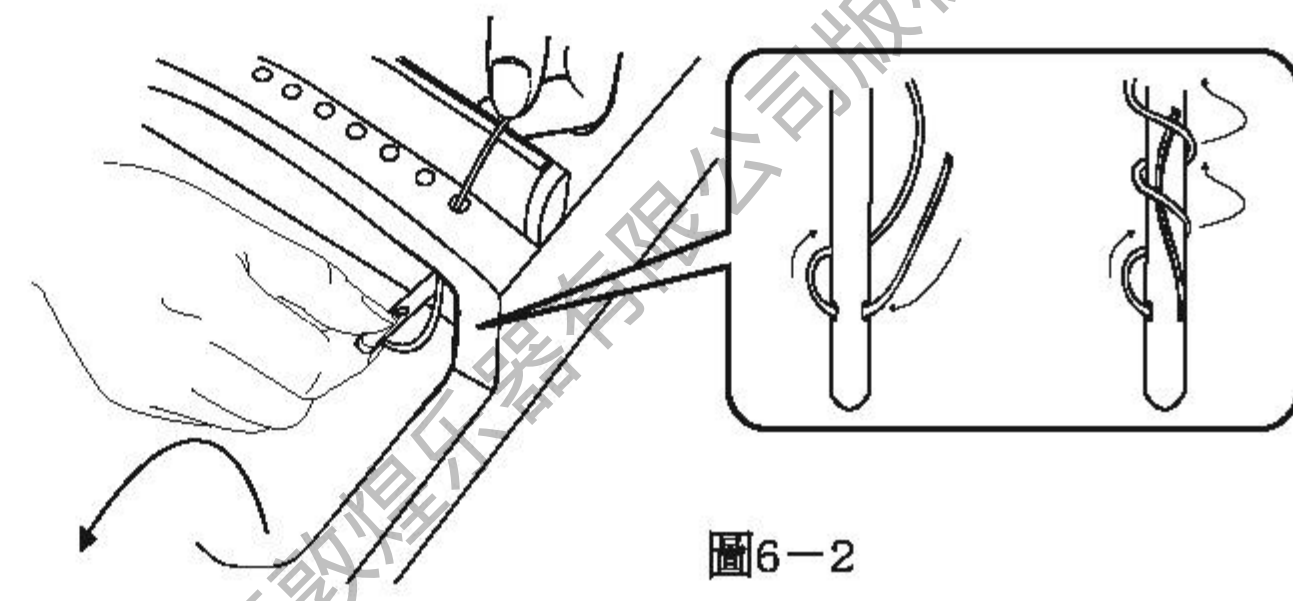


圖6-2

■ 拆弦

在拆除斷裂或損壞的琴弦時，需將弦軸逆時針方向旋轉3—4圈，即將弦軸旋到原位。（注：如果弦軸不旋到原位，長期使用後容易產生“走音”問題。）

■ 調音

將琴弦放在相對應的琴碼上，并在弦槽內；左手撥弦，右手用校音扳手旋轉琴弦軸，見圖6-3，對照校音器（或音準儀），使所撥琴弦發出的聲音達到所需的音高。

古箏一般采用五聲音階定弦。以21弦古箏D調為例，定弦時，一般先將第8弦（色弦）調為 a^1 ，彈奏時唱為5，接着定出第13弦（色弦）為 a ，即5，然後調準兩弦間的幾個關係音，再用八度相生的方法調好所有的弦。

注：初學樂器者及兒童，由于音準概念尚未建立，自行校音會存在一定的困難，希望請古箏老師幫助。

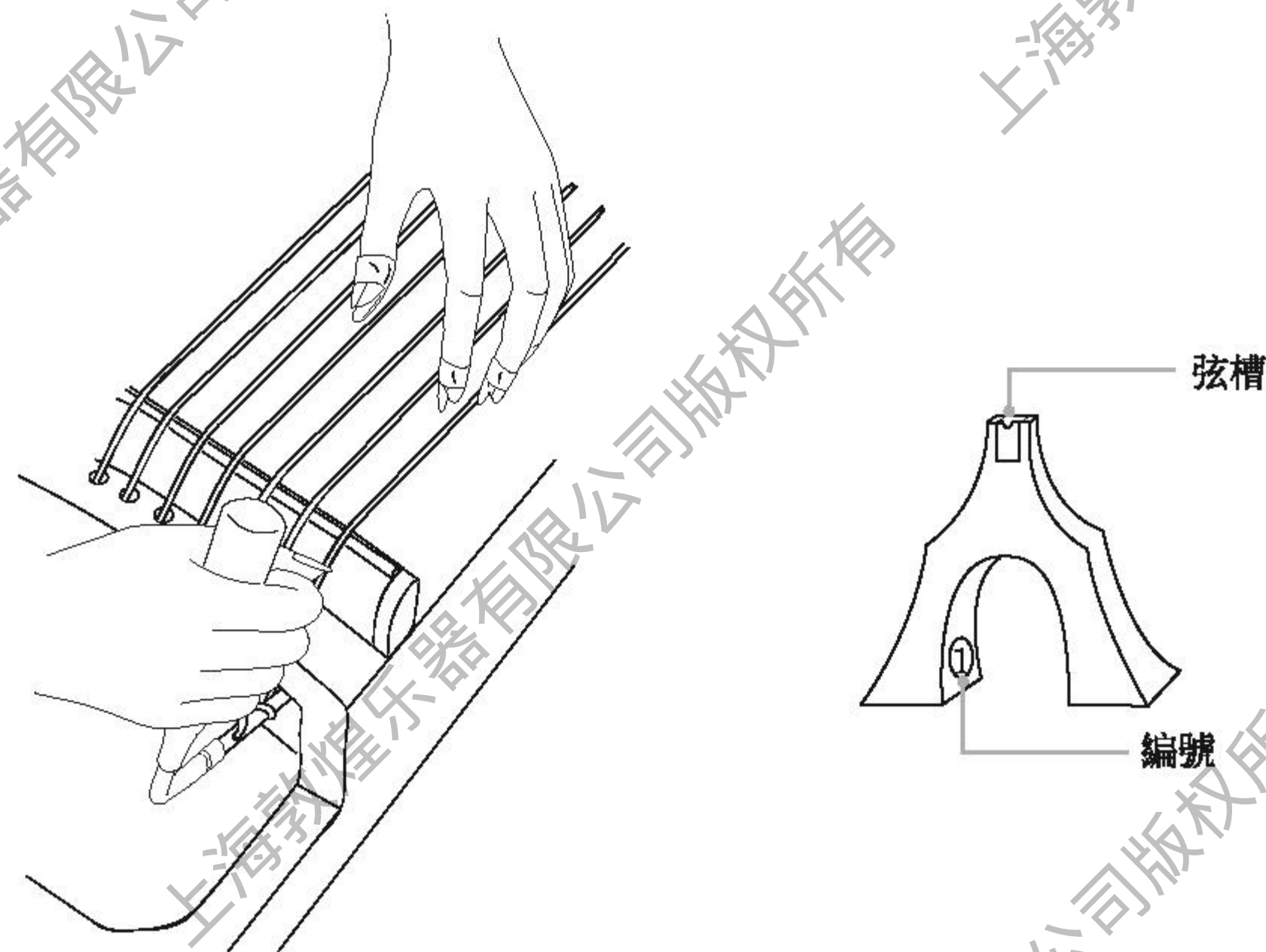


圖6-3

■ 21弦古箏常用調音位排列，見圖6-4~6-7

D調音位排列表

唱名 (1=D)	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1
音名	D	E	$\#F$	A	B	d	e	$\#f$	a	b	d^1	e^1	$\#f^1$	a^1	b^1	d^2	e^2	$\#f^2$	a^2	b^2	d^3

前弦枕序

圖6-4

G調音位排列表

唱名(1=G)	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣
音名	D	E	G	A	B	d	e	g	a	b	d ¹	e ¹	g ¹	a ¹	b ¹	d ²	e ²	g ²	a ²	b ²	d ³

前弦 枕序

圖6-5

C調音位排列表

唱名(1=C)	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣	3̣	5̣	6̣	1̣	2̣
音名	D	E	G	A	c	d	e	g	a	c ¹	d ¹	e ¹	g ¹	a ¹	c ²	d ²	e ²	g ²	a ²	c ³	d ³

前弦 枕序

圖6-6

A調音位排列表

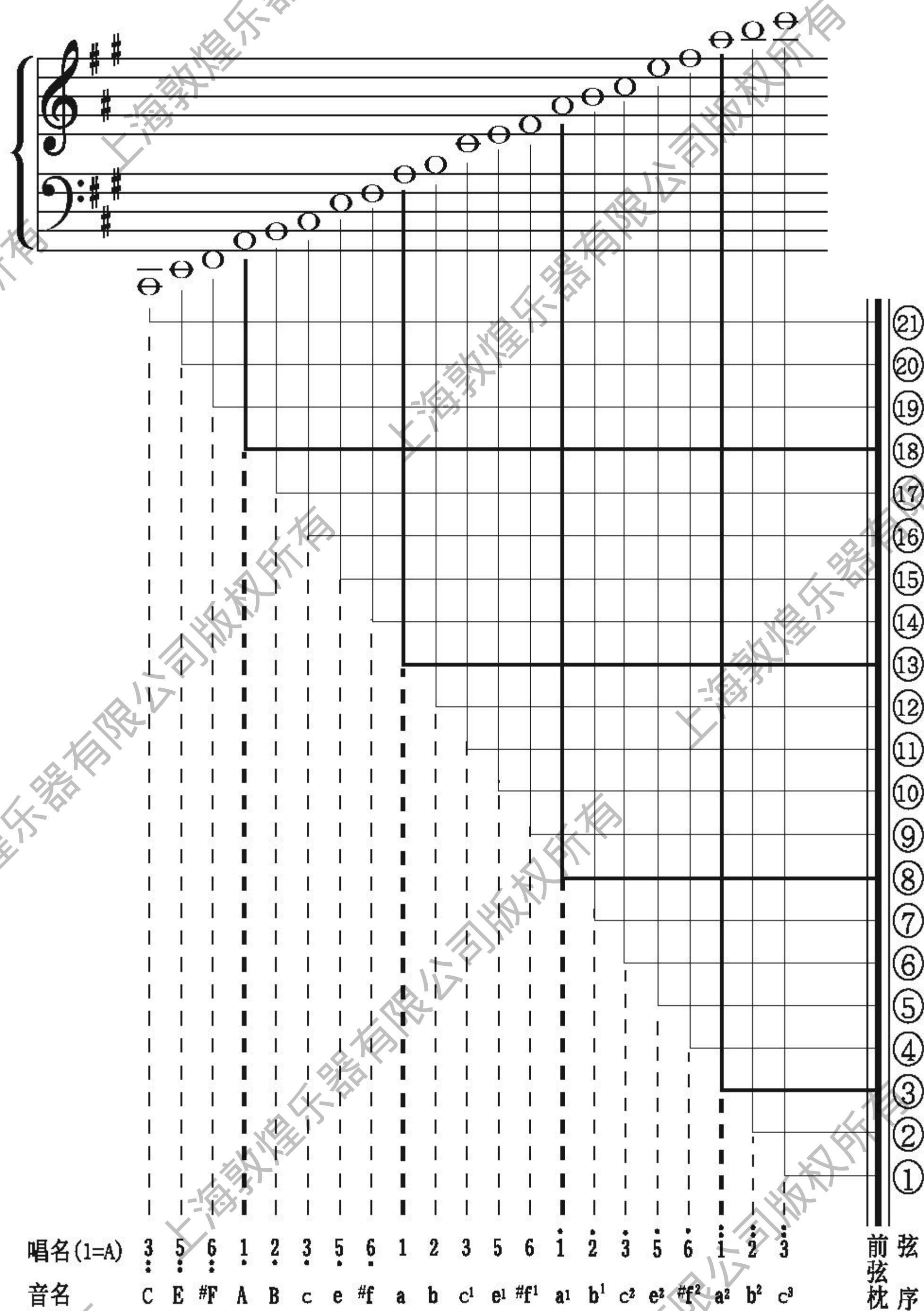


圖6-7

(六) 裝碼和移碼

■ 裝碼

碼的排列與位置：琴碼的內側貼有其碼的編號，與琴弦相對應，琴碼的位置，見圖7-1。

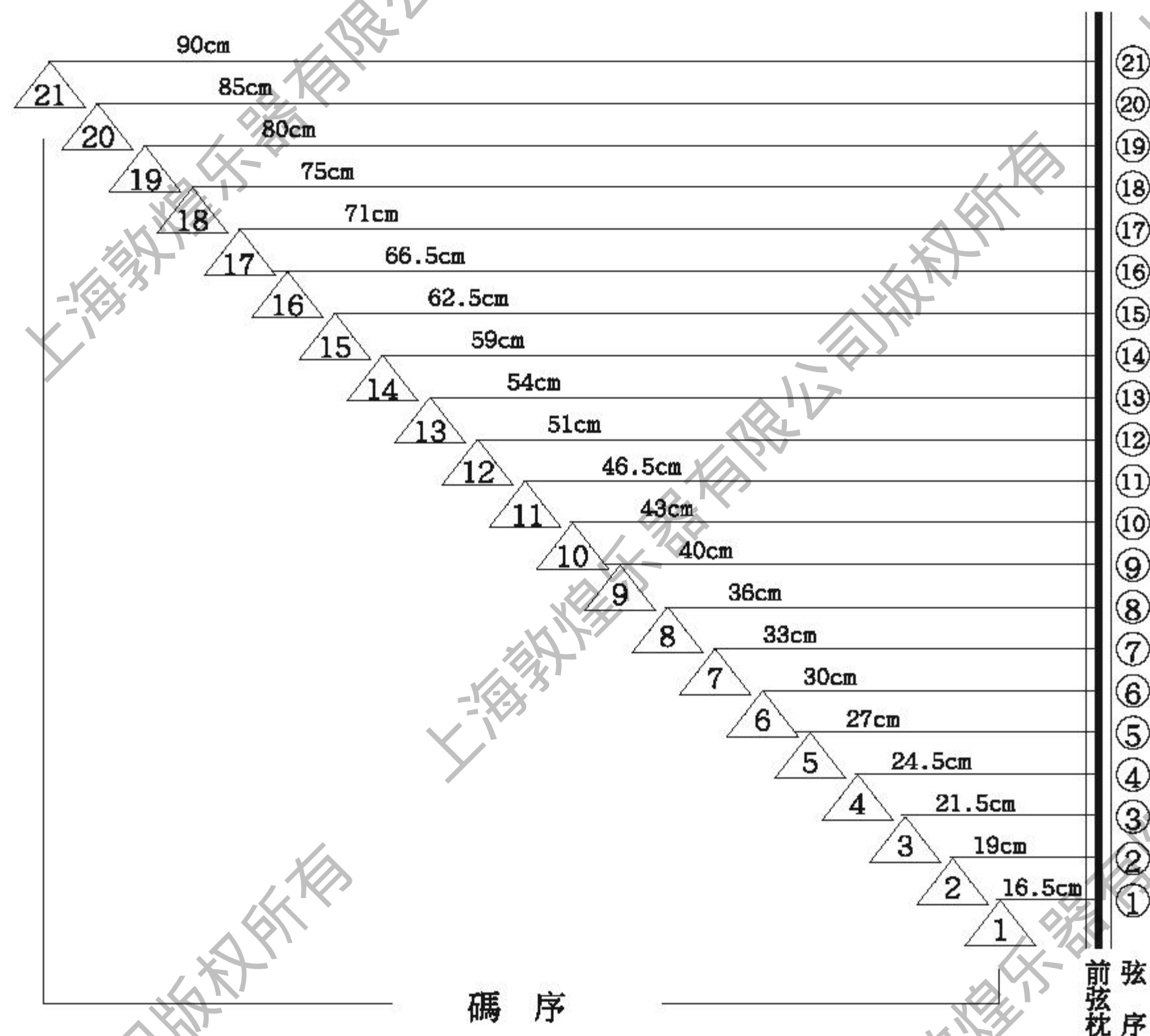


圖7-1

注：琴碼與前弦枕的距離尺寸僅供參考，可根據演奏者的實際情況作適當的調整。如：初學者或兒童演奏，1號琴碼與前弦枕的距離調至13.5cm左右，其它各琴碼作相應調整。

裝碼的方法：用右手食指將琴弦往上輕輕提起；左手將琴碼放入該琴弦下；琴碼應與琴身呈直角，琴碼兩側底部應與面板吻合，琴弦在琴碼的弦槽內，見圖7-2~7-3。

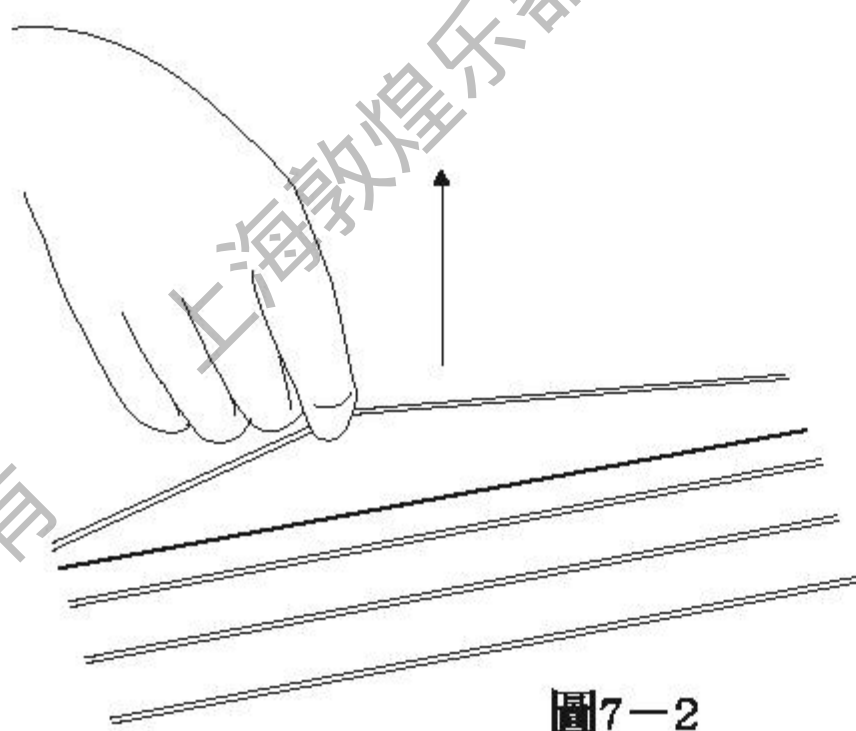


圖7-2

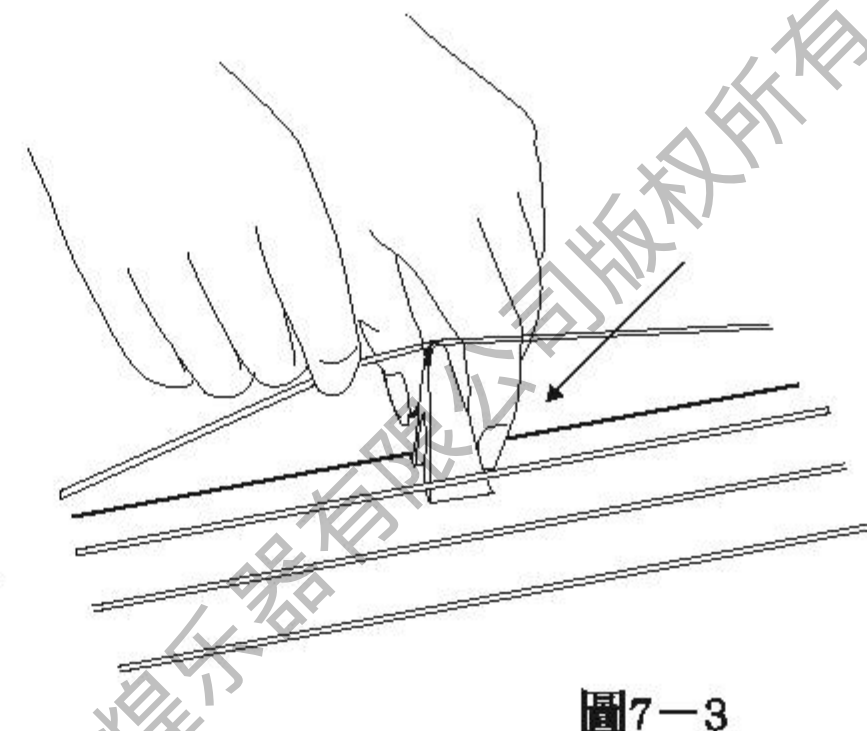


圖7-3

■ 移碼

在調試、調音及演奏時，經常需要進行移碼處理。

移碼時，右手食指將琴弦輕輕往上提，減輕琴弦對琴碼的壓力；左手夾住琴碼，往左或往右移動，見圖7-4。演奏中移碼，是左手將琴碼直接推到所需音高的位置。

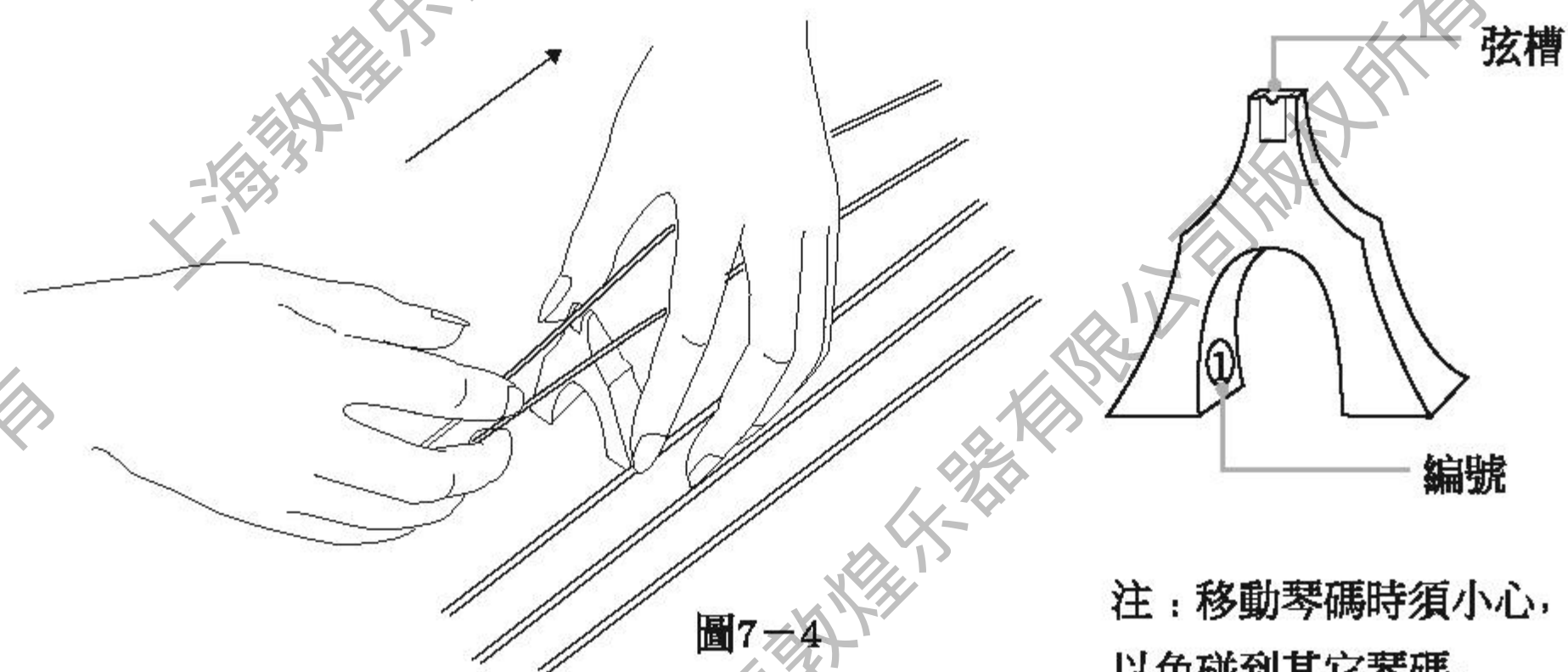


圖7-4

注：移動琴碼時須小心，以免碰到其它琴碼。

附：21弦古箏“移碼轉調”表。

^b E 調	^b B 調	F 調	C 調	G 調	轉 調	D調 弦序	轉 調	A 調	E 調	B 調	[#] F 調	[#] G 調
→					21	D	←←←←←					
→	→	→			20	E				←←←←←		
→	→	→	→	→	19	[#] F						←
→	→				18	A			←←←←←			
→	→	→	→		17	B					←←←←←	
→					16	d	←←←←←					
→	→	→			15	e				←←←←←		
→	→	→	→		14	[#] f						←
→	→				13	a			←←←←←			
→	→	→	→		12	b					←←←←←	
→					11	d ¹	←←←←←					
→	→	→			10	e ¹				←←←←←		
→	→	→	→	→	9	[#] f ¹						←
→	→				8	a ¹			←←←←←			
→	→	→	→		7	b ¹					←←←←←	
→					6	d ²	←←←←←					
→	→	→			5	e ²				←←←←←		
→	→	→	→	→	4	[#] f ²						←
→	→				3	a ²	←←←←←					
→	→	→	→		2	b ²					←←←←←	
→					1	d ³	←←←←←					

(注：表中“→”表示將琴碼向右側移動，升高半音。“←”表示將琴碼向左側移動，降低半音。)

(七) 常用配件

■ 義甲 (配送*)

工廠制作的古箏專用義甲，見圖8-1。

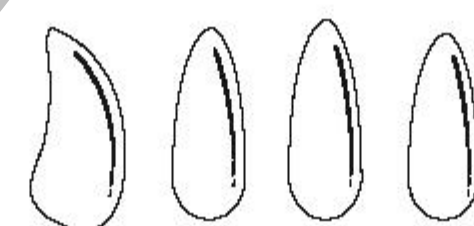


圖8-1

■ 校音器 (配送)

古箏專用校音器，見圖8-2。能發出 d¹、e¹、[#]f¹、a¹、b¹ 五音。

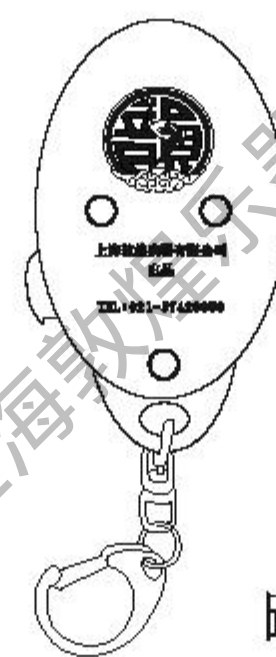


圖8-2

■ 校音扳手 (配送)

常用的扳手有內四角或內八角兩種。通過旋轉弦軸，進行校音，見圖8-3。

■ 校音扳手袋 (部分貨號配送)

用于放置校音扳手，見圖8-4。

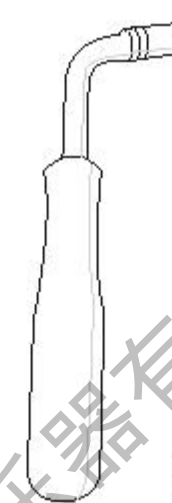


圖8-3

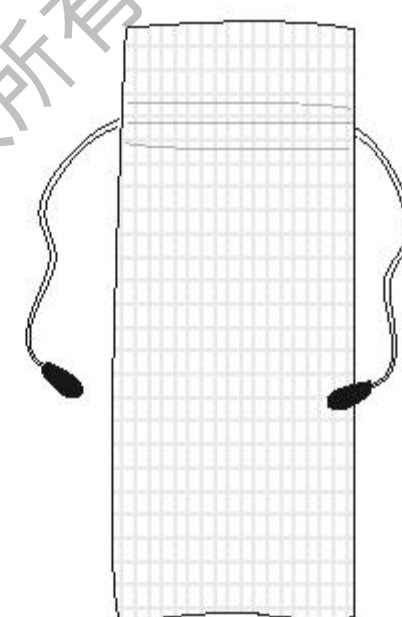


圖8-4

■ 清潔刷 (配送)

專為清潔古箏設計、制作，見圖8-5。



圖8-5

■ 古筝袋（配送*）

現有普級、中級、高級三種規格琴袋，方便使用者攜帶、存放，見圖8-6。

*根據不同貨號，配送不同等級規格的古筝袋。

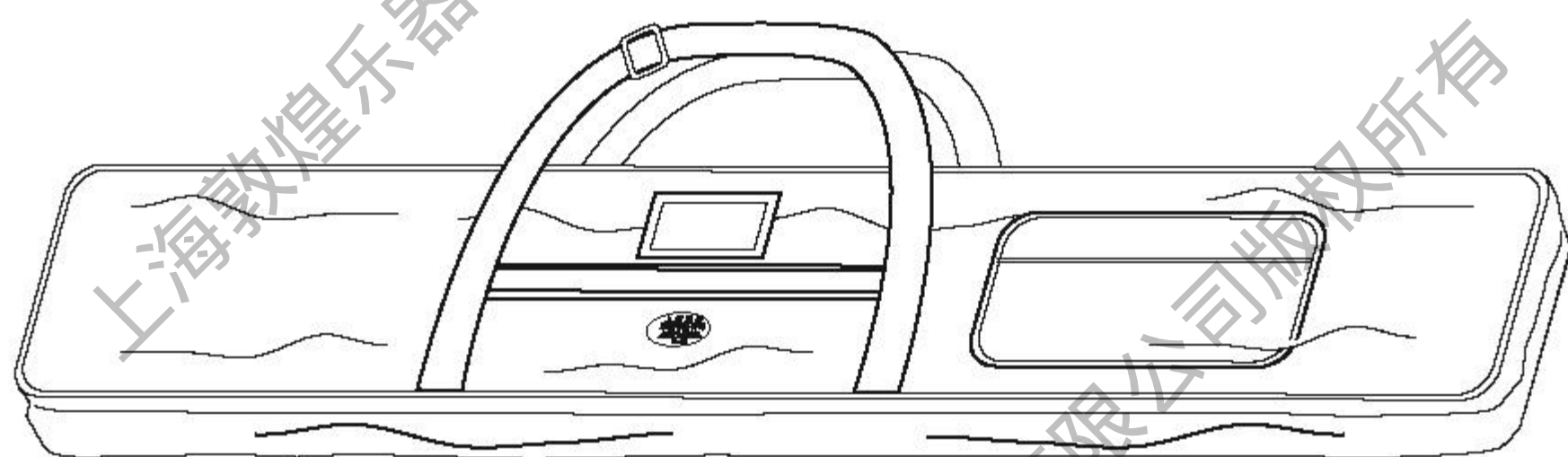


圖8-6

■ 保濕膏（選購品）

在乾燥地區使用古筝，應經常將保濕膏塗抹在琴首、琴尾處的木花板上或琴身的旁板上，使其保持一定的濕度。以每月一次為適，可防止氣候原因造成木板的開裂，見圖8-7~8-9。



圖8-7

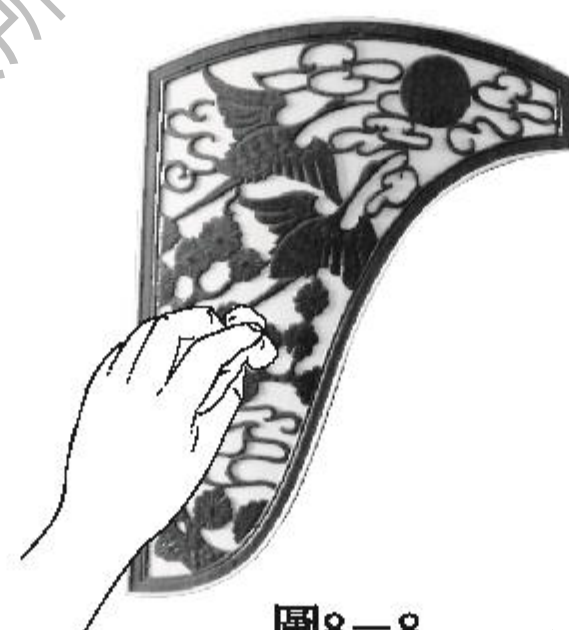


圖8-8

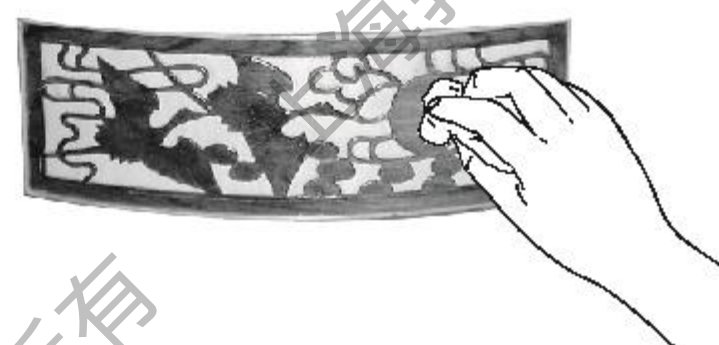


圖8-9

■ 古筝架（選購品）

專為古筝演奏設計、制作，見圖8-10~8-11。

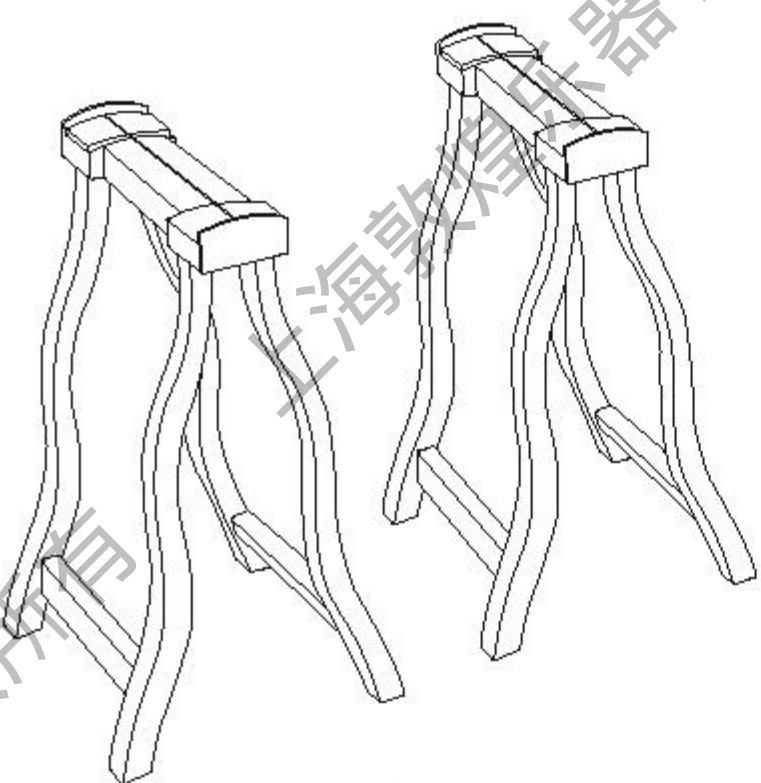


圖8-10

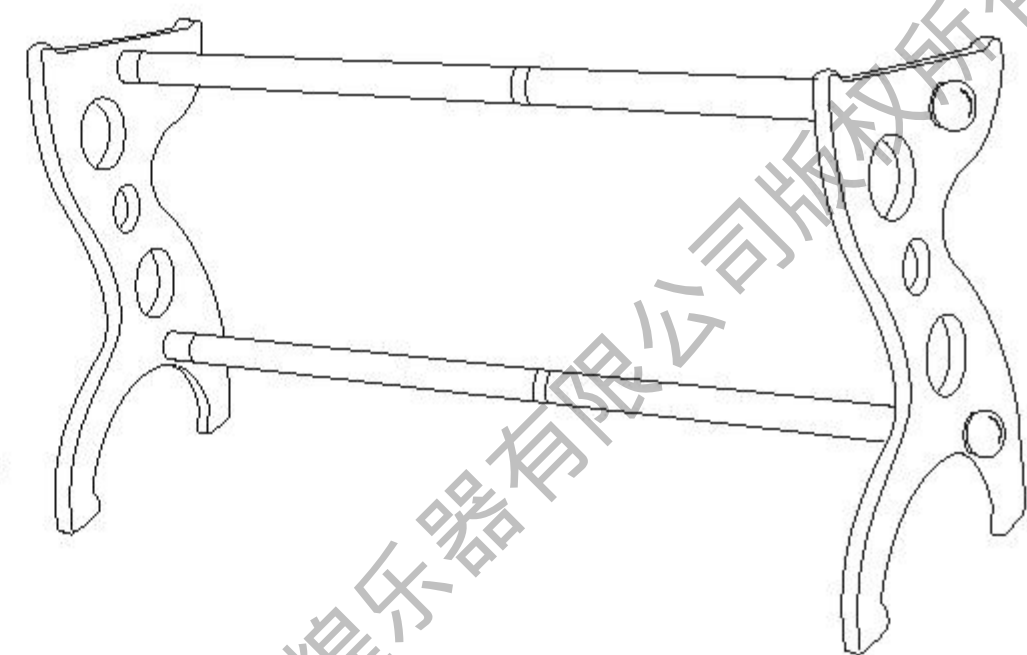


圖8-11

（八）維護與保養

- 1、請將古筝放置在略乾燥、通風之處。避免放置在極度乾燥、潮濕、油膩的環境中或在陽光下曝曬，以免面底板的開裂。
- 2、切忌用濕布擦拭面底板。
- 3、切忌用堅硬、鋒利的物品劃刮琴弦，以免損壞琴弦外纏尼龍絲，造成琴弦無法使用。
- 4、避免受到撞擊和重壓。一般情況下，可以不卸琴碼。長時間不使用或長途運輸應將琴碼卸下，並妥善放置。
- 5、經常使用，可保持樂器共鳴體長期處於良好的振動狀態，有利于樂器構造之間進一步調和，使古筝的聲學品質日趨完美。
- 6、使用完畢，應放入琴袋或用軟布覆蓋。
- 7、發現有雜音等現象，不要擅自盲目處理。應請專業技術人員檢修，或向本公司諮詢。

（九）服務

■ 保修

本產品我公司憑保修證和有效購琴發票，自購買之日起，免費保修壹年。

下列情況不屬免費保修範圍，應實行收費修理：

- 1、使用者使用，保管不當，造成損壞的；
- 2、無保修證和有效購買發票的；
- 3、超過免費保修期限的；
- 4、使用者自行修理、拆改，造成損壞的；
- 5、因不可抗拒情形，造成損壞的；
- 6、由于產品使用環境條件，即非本公司所能控制的因素引起的損壞。

■ 售後服務

如果您有任何問題需要諮詢或服務，請與我公司或當地的“韻”牌產品銷售商聯系。

歡迎您對“韻”牌系列產品提出寶貴意見，我公司將本着“用戶至上”的原則，盡力為您服務。

我公司生產的“韻”牌系列產品，實行終身維修。

附1：古箏演奏指法符號表

右手指法	基本指法	∩	勾，中指內彈弦。	復合指法	ㄣ	大撮，勾托同時彈。
		L	托，大指向外彈弦。		ㄟ	小撮，抹托同時彈。
		∖	抹，食指內彈弦。		ㄚ	剔撮，剔托同時彈。
	派生指法	∪	剔，中指向外彈弦。		ㄣ	反撮，劈剔同時彈。
		ㄣ	劈，大指內彈弦。		ㄣ	反小撮，劈挑同時彈。
		∕	挑，食指向外彈弦。		ㄣ	雙托，同時托二弦。
左手指法	吟	〰	顫音(吟)，右手彈弦，右手在弦上連續上、下顫動。			
	揉	W	揉音，由左手按弦改變音高，如： $\overset{1}{1}$ 則奏成 <u>1 2 1</u>			
	按	⑤	按音，即5音是由3弦下按彈而出。			
	滑	↗	上滑音，右手先彈弦，左右再按弦，使音上滑二度或三度。			
		↘	下滑音，左右先按弦，右手彈弦後，左手立即提起使音下滑。			
	回滑	〰	上下回滑音，由左手按弦改變音高，如： $\overset{1}{1}$ 則奏成 <u>1 2 1</u> ， $\overset{2}{1}$ 則奏成 <u>2 1 2</u> 。			
	點	▽	點(或稱打)左右手同時觸弦，右手彈弦後左手再一壓即離弦。			
		✱	花指，即由高音至低音的連"托"，或由低音往高音的連勾連抹。			
		〰	琶音，將和弦以分解形式奏出。			
		○	泛音。			
	ㄣ	掃弦，左手或右手向內或向外快速撥數弦。				

說明：凡組合技法，其符號也以組合形式出現，如大指播為“ㄣ”食指播為“∕”大、勾托輪為“∩L”依此類推。

Preface

Dear User:

Thanks for using our product. It, we believe, is sure to bring you a pleasant experience.

Please read the Manual carefully before playing it.

Thanks!

Note: The Manual takes the widely-played 21-Stringed Guzheng as an example.

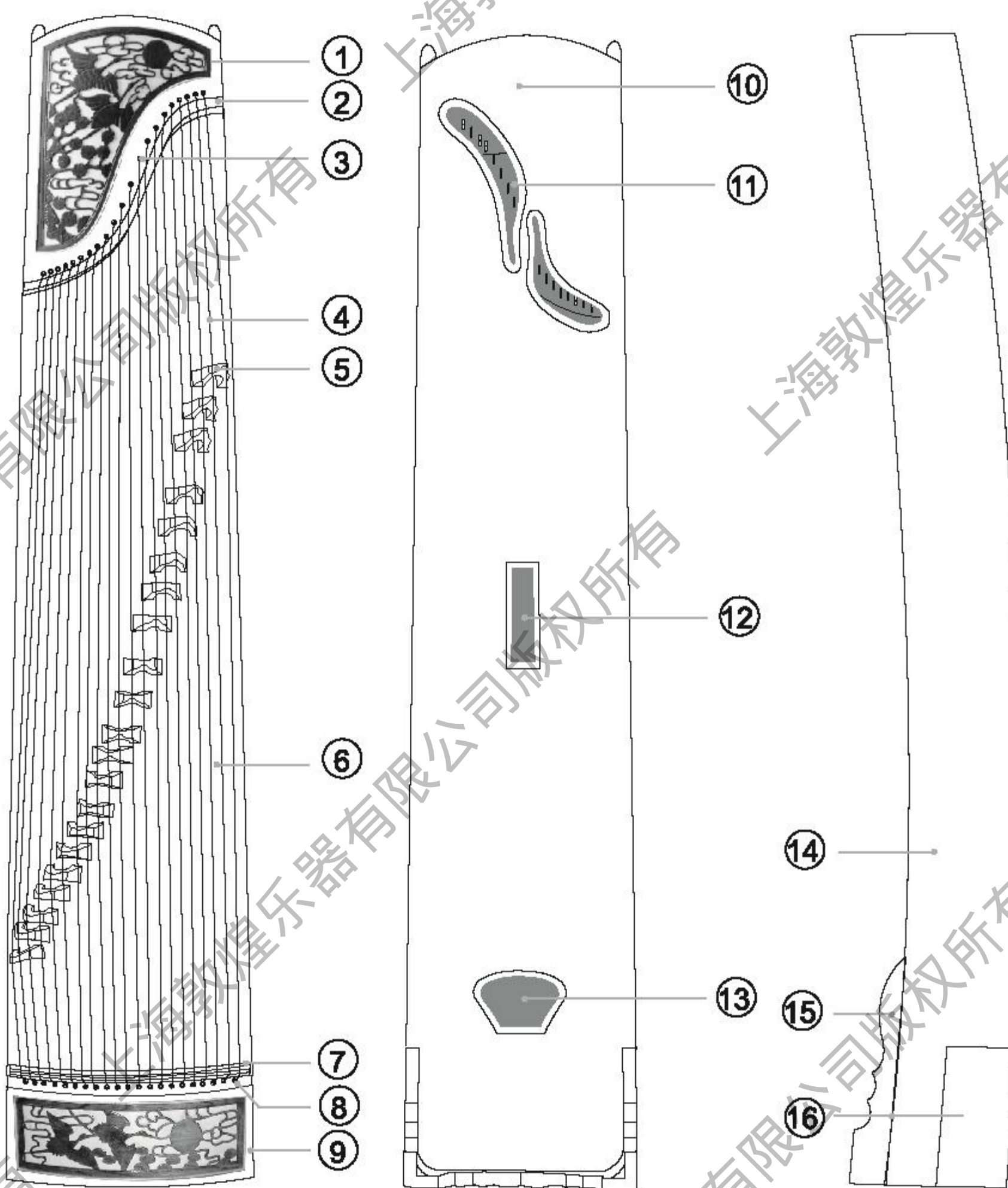
Content

1. Overview	32
2. Structure a me	32
3. Wearing False Fingernails	33
4. Playing Gesture	34
5. Removing (Mounting) Strings and Tuning	35
6. Mounting and Removing Code	41
7. Common Accessories	43
8. Maintenance	45
9. Service	45
Appendix: 1. Guzheng Fingering Form	37
2. Warranty	47

1. Overview

Guzheng, called also Qin Zheng, is a kind of plucked, half-tube zither. It is with long history and widely played all over China. With broad range, nice timbre, simple deep bourdon and bright crisp all, its performance is rather abundant in expressing such emotions as firm, gentle, grief and joy. Guzheng is not only widely used in solo, duet and ensemble but often applied as song, dance and opera accompaniment. It is one of the music instruments that practiced most by Chinese traditional music fans. During the past over 2000 years, Guzheng is prosperous and forms various schools and abundant traditional music. Today, Gu zheng has further popularized and developed and there appear 21-stringed, 23-stringed, 25-stringed, 26-stringed Guzheng and Gu zheng of other types. The quality is continuously promoted and the types are changed with each passing day.

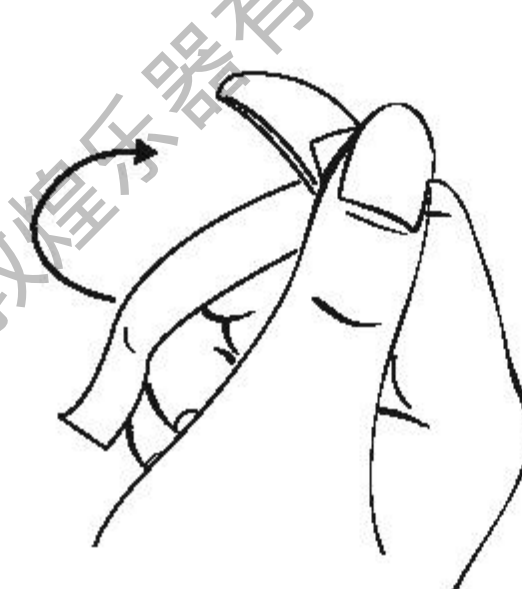
2. Structure and Name



- | | | | |
|----------------|--------------------|---------------|-------------------|
| ① Zither Tail | ⑤ Code | ⑨ Zither Head | ⑬ Sound Hole |
| ② S String Bar | ⑥ Panel | ⑩ Soleplate | ⑭ Side Plate |
| ③ String Hole | ⑦ Front String Bar | ⑪ String Hole | ⑮ Foot |
| ④ String | ⑧ String Hole | ⑫ Sound Hole | ⑯ Tuning Page Box |

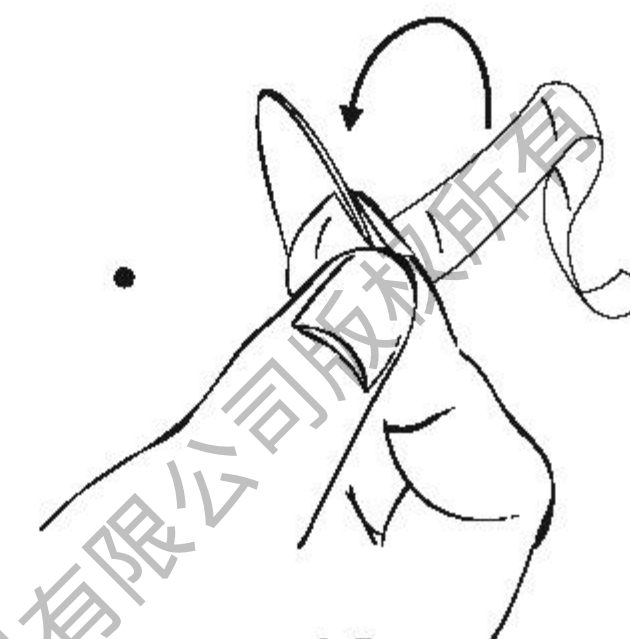
3. Wearing False Fingernails

When playing the Guzheng, you should wear the special false fingernails according to the size of your hands. See Fig. 4-1~4-5 for the proper wearing methods.



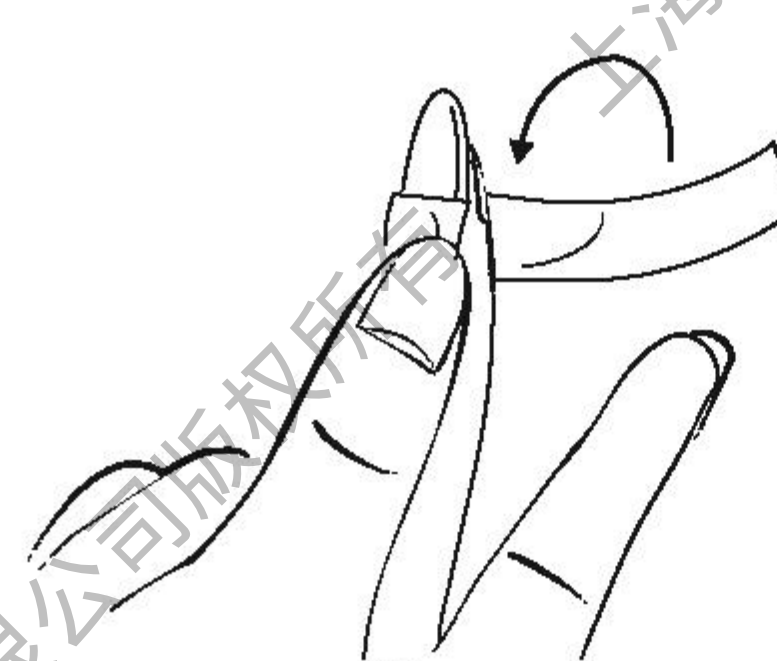
4-1

Proper Wearing Methods
for Thumbs



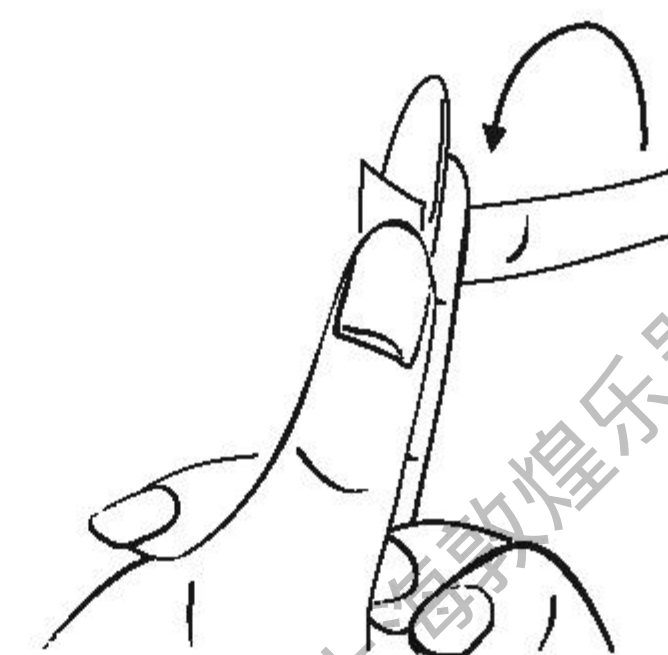
4-2

Proper Wearing Methods
for Forefingers



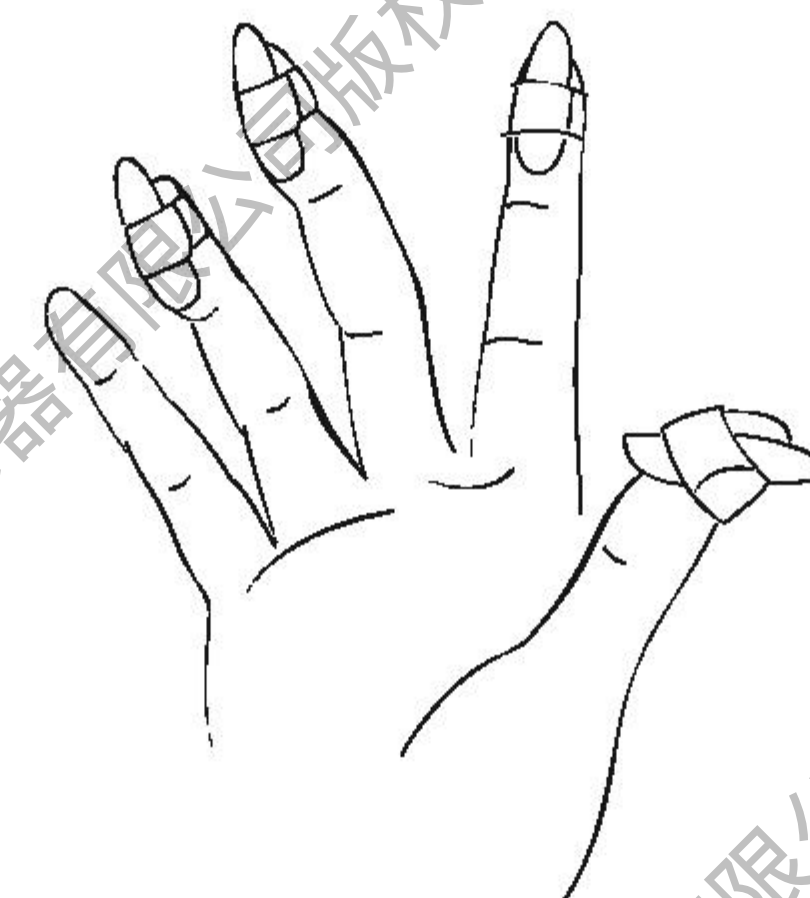
4-3

Proper Wearing Methods
for Middle Fingers



4-4

Proper Wearing Methods
for Ring Fingers



4-5

Completion Diagram

4. Playing Gesture

Seating gesture is the one in ordinary occasions when you play the Guzheng and standing gesture is the one in special occasions. Guzheng should be placed on the frame stably and there should be no shaking. When you play the Guzheng in seating gesture, your body should, in general, be around 10cm from the zither body and your right side should be aligned to the Front String Bar (the joint between the panel and zither head). The height of the music stool should be adjusted to the height that is optimal for playing and skill exertion. When playing, you should separate your feet in a natural way, correct your upper body part, relax your shoulders in a natural way and place your elbows lower than the wrist. In the whole performance, your expression should be natural and gracious. See Fig. 5



5

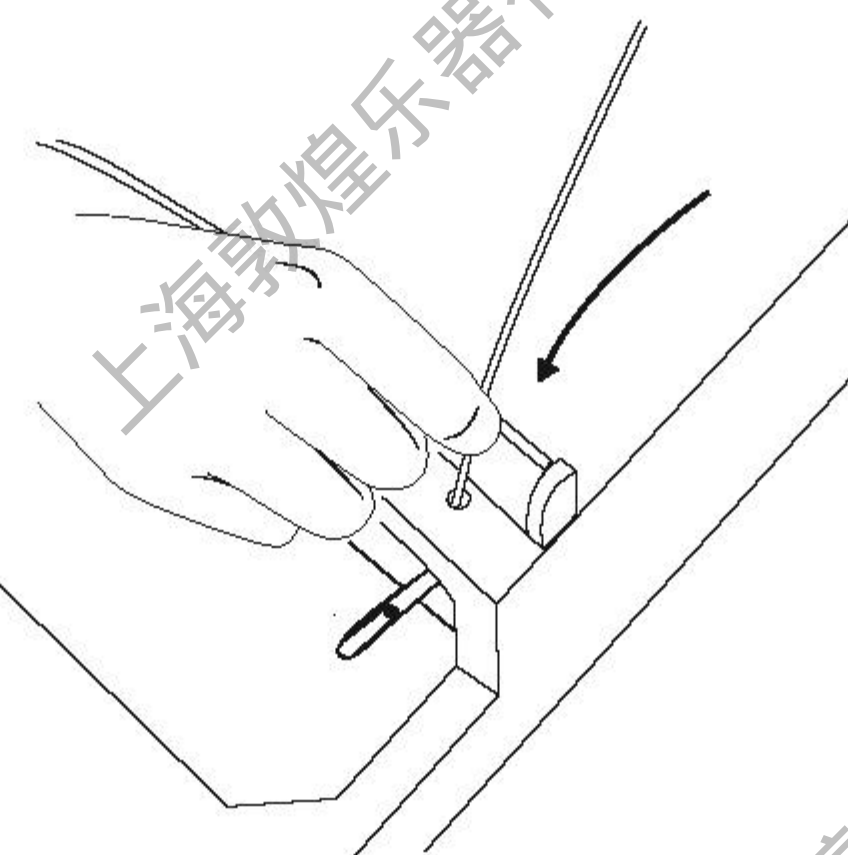
5. Removing (Mounting) Strings and Tuning

■ Replacing Strings

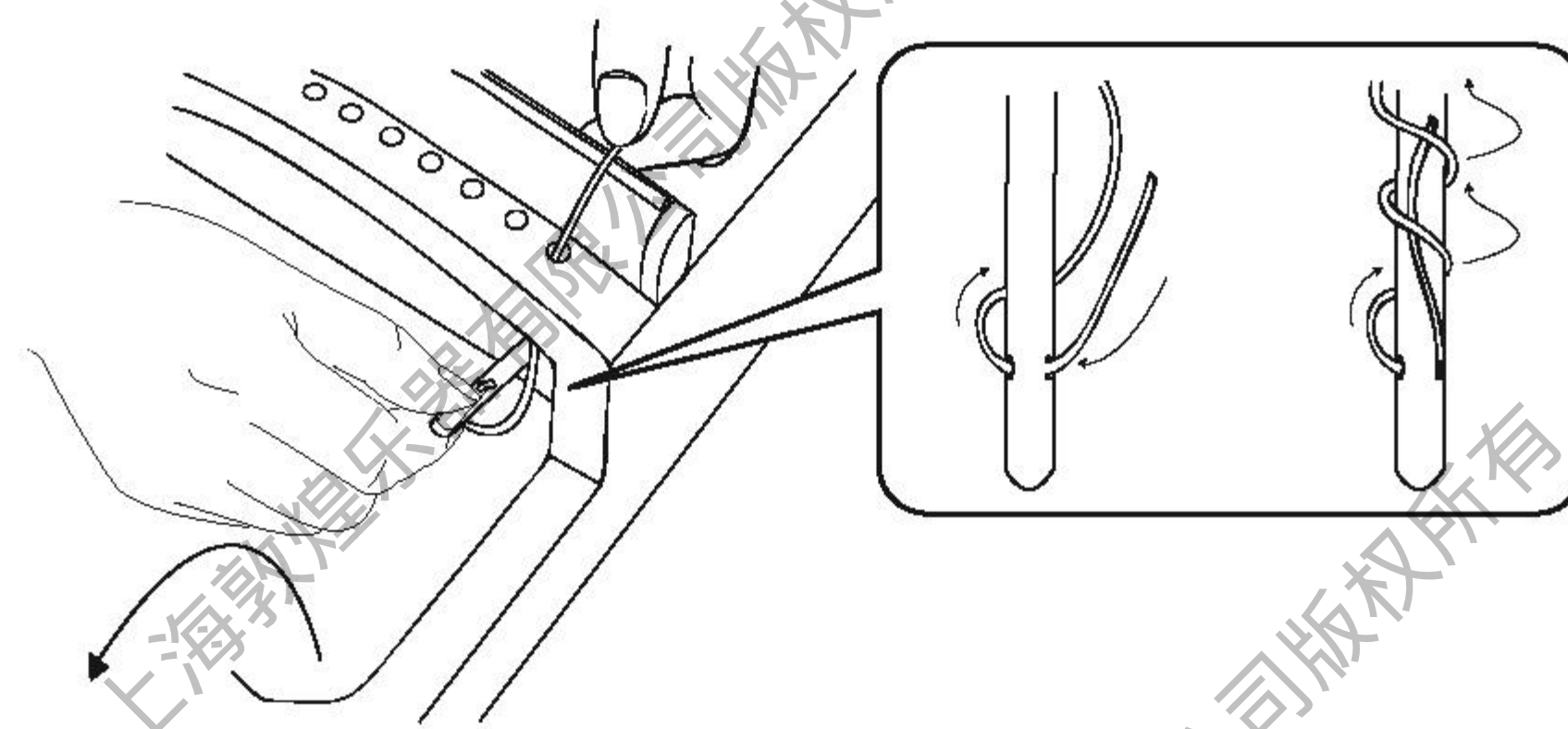
All of the strings are mounted and tuned, so you need not replace any of them except where a string is broken or damaged.

■ Mounting Strings

First, put the string end without fret through the string hole in the zither tail soleplate and then along the panel from bottom to top. Second, put the string end through the string hole in the corresponding zither head and then through the string hole in the tuning peg. Third, enwind the strings inward for 2 rounds and then pin the string head. See Fig. 6-1~6-2.



6-1



6-2

Removing Strings

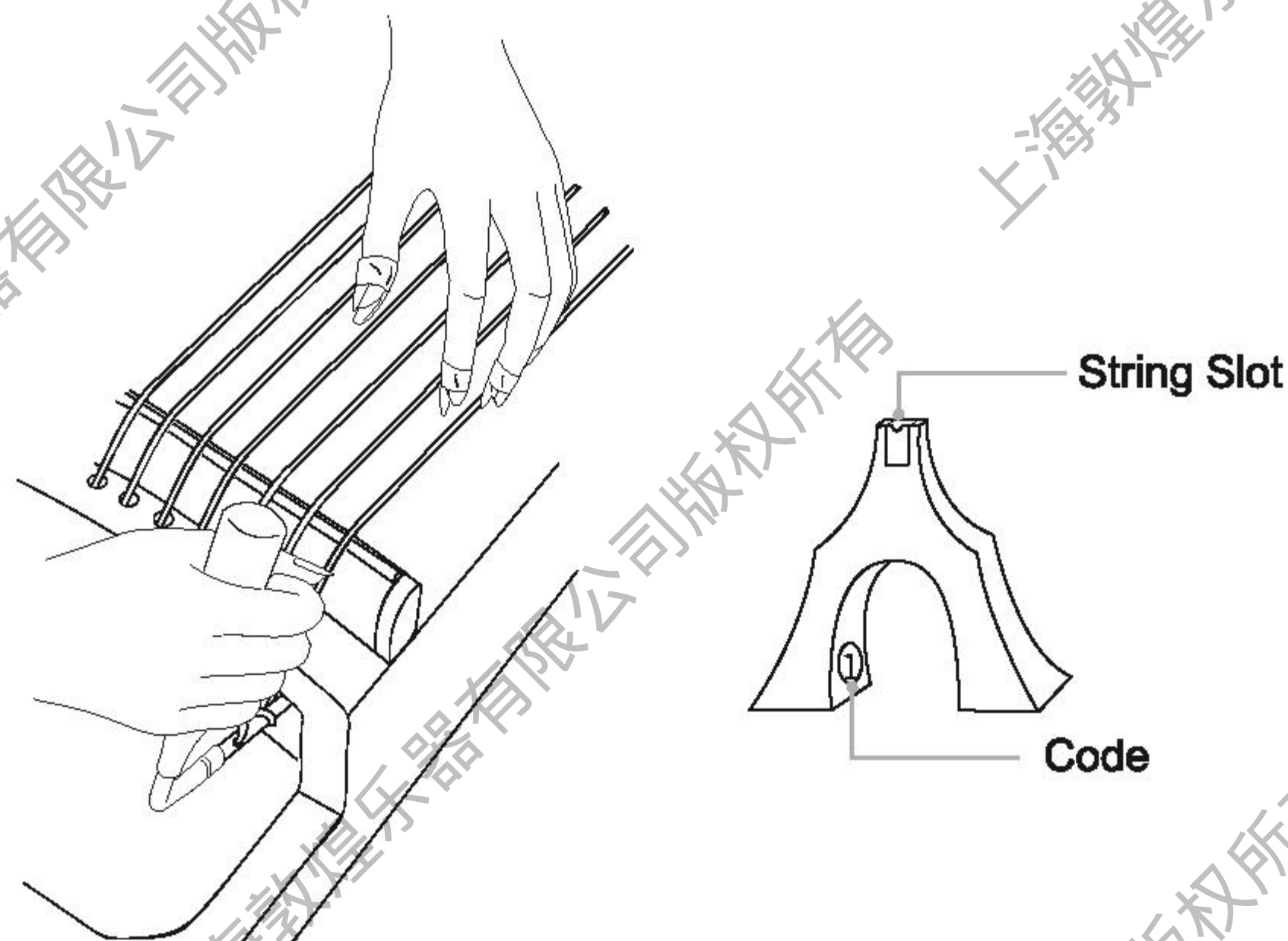
When removing a broken or damaged string, you should first turn the tuning page for 3-4 counter-clockwise rounds until it comes to its original position. Note: If the tuning page does not come to its original position, out-of-tune trouble may appear after long-term playing.

Tuning

The strings should be placed on the corresponding codes and in the slots. When tuning, you should pluck the string with your left hand, turn the tuning page through tuning wrench with your right hand and make the sound of the string your pluck to the needed pitch with the tuner. See Fig. 6-3.

In general, we apply pentatonic scale to tune the Guzheng. Just take D of 21-stringed Guzheng for an example. When tuning up, we generally tune the tone of the 8th string into a¹ (i.e., 5 for singing), tune the 13th string into a (i.e., 5 for singing), tune the related tones between the two strings and then tune all of the strings in line with the Octave tuning system.

Note: It is difficult for the preliminary pupils and children who lack tuning concept to tune their Guzheng, thus, the teachers may assist them.



6-3

See Fig. 6-4~6-7 for Common Tuning Position Alignment for 21-stringed Guzheng.

D Tuning Position Alignment

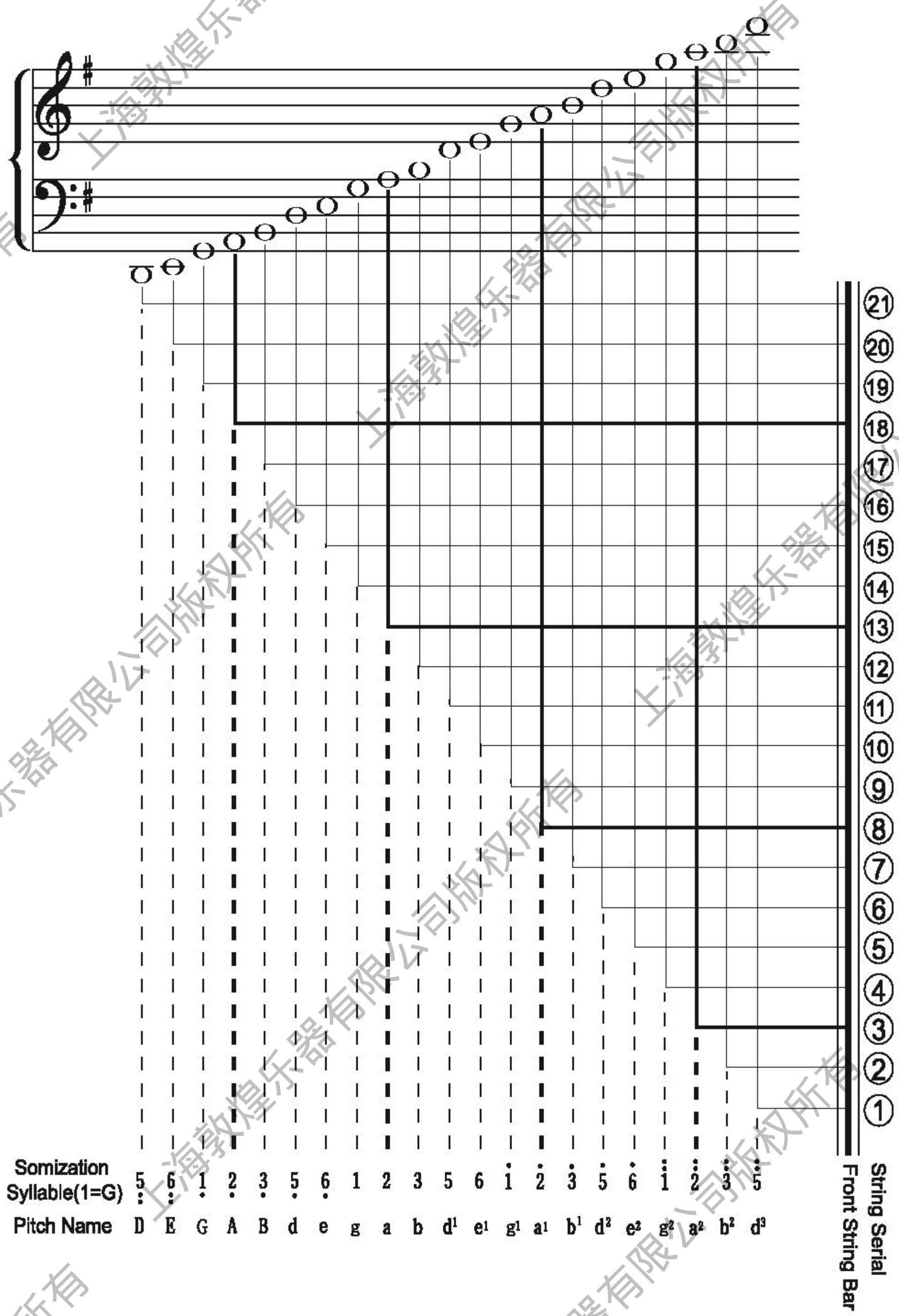
	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1	2	3	5	6	1	
Sonization Syllable(1=D)	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Pitch Name	D	E	#F	A	B	d	e	#f	a	b	d ¹	e ¹	#f ¹	a ¹	b ¹	d ²	e ²	#f ²	a ²	b ²	d ³	

String Serial: 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1

Front String Bar

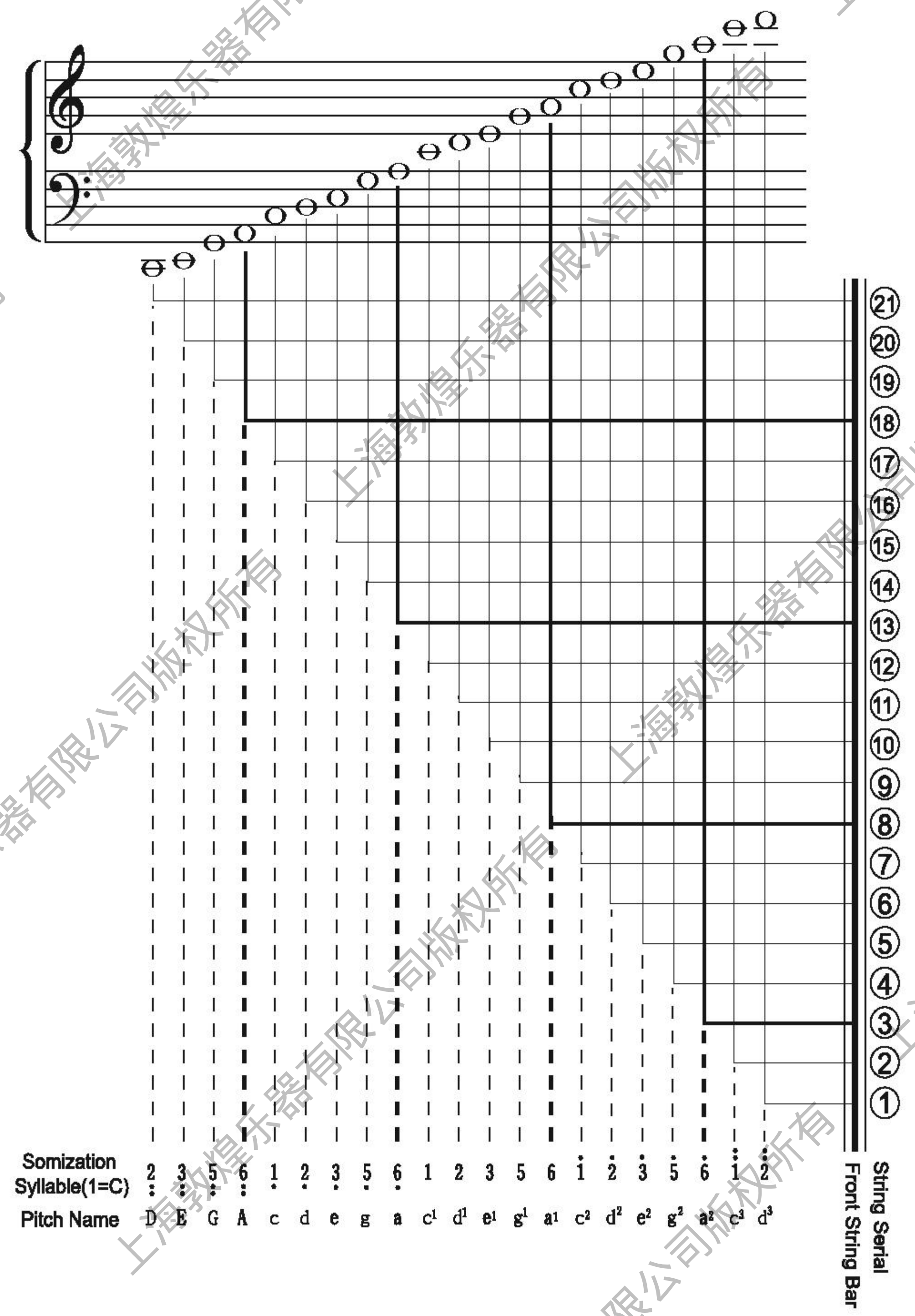
6-4

G Tuning Position Alignment



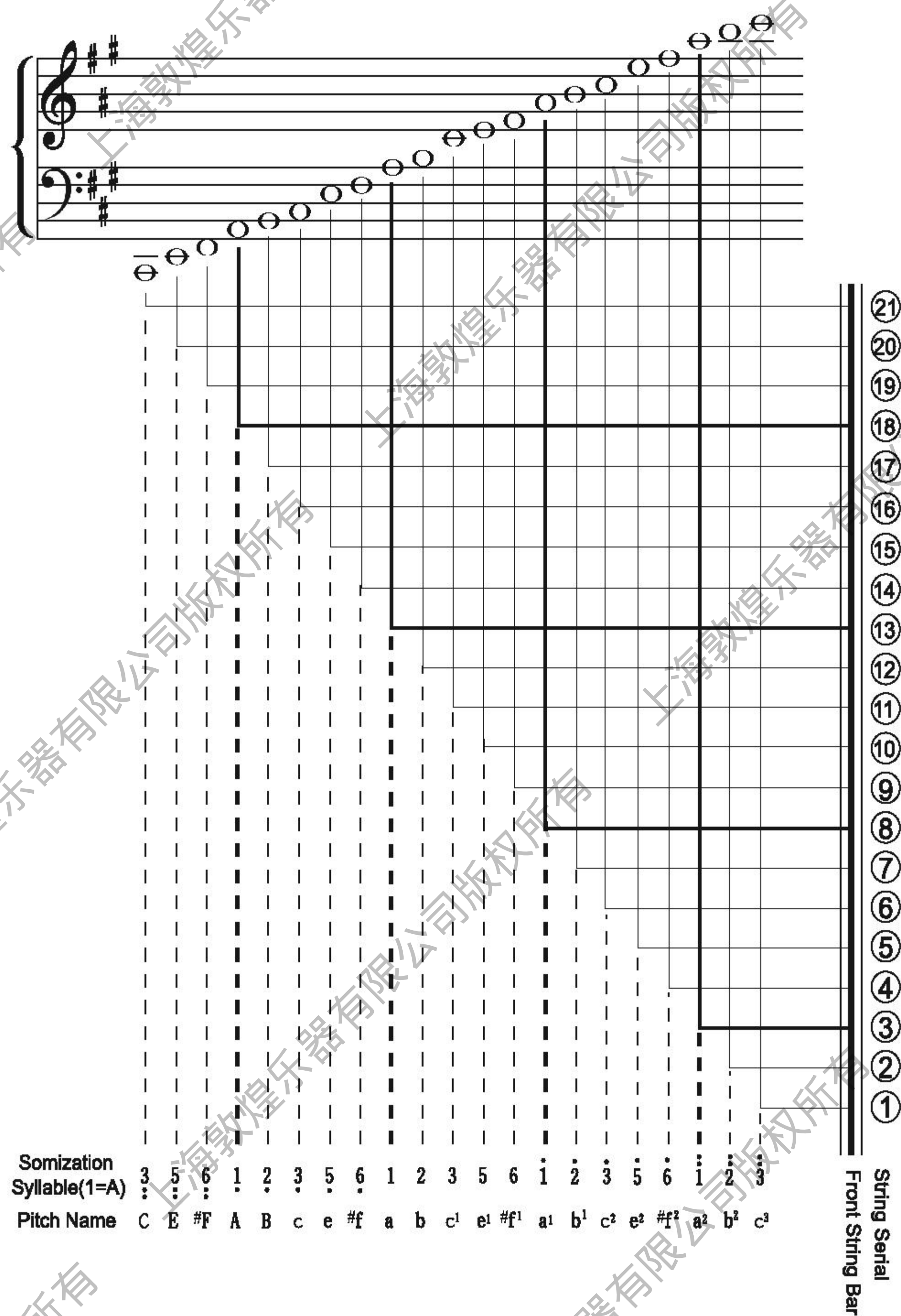
6-5

C Tuning Position Alignment



6-6

A Tuning Position Alignment



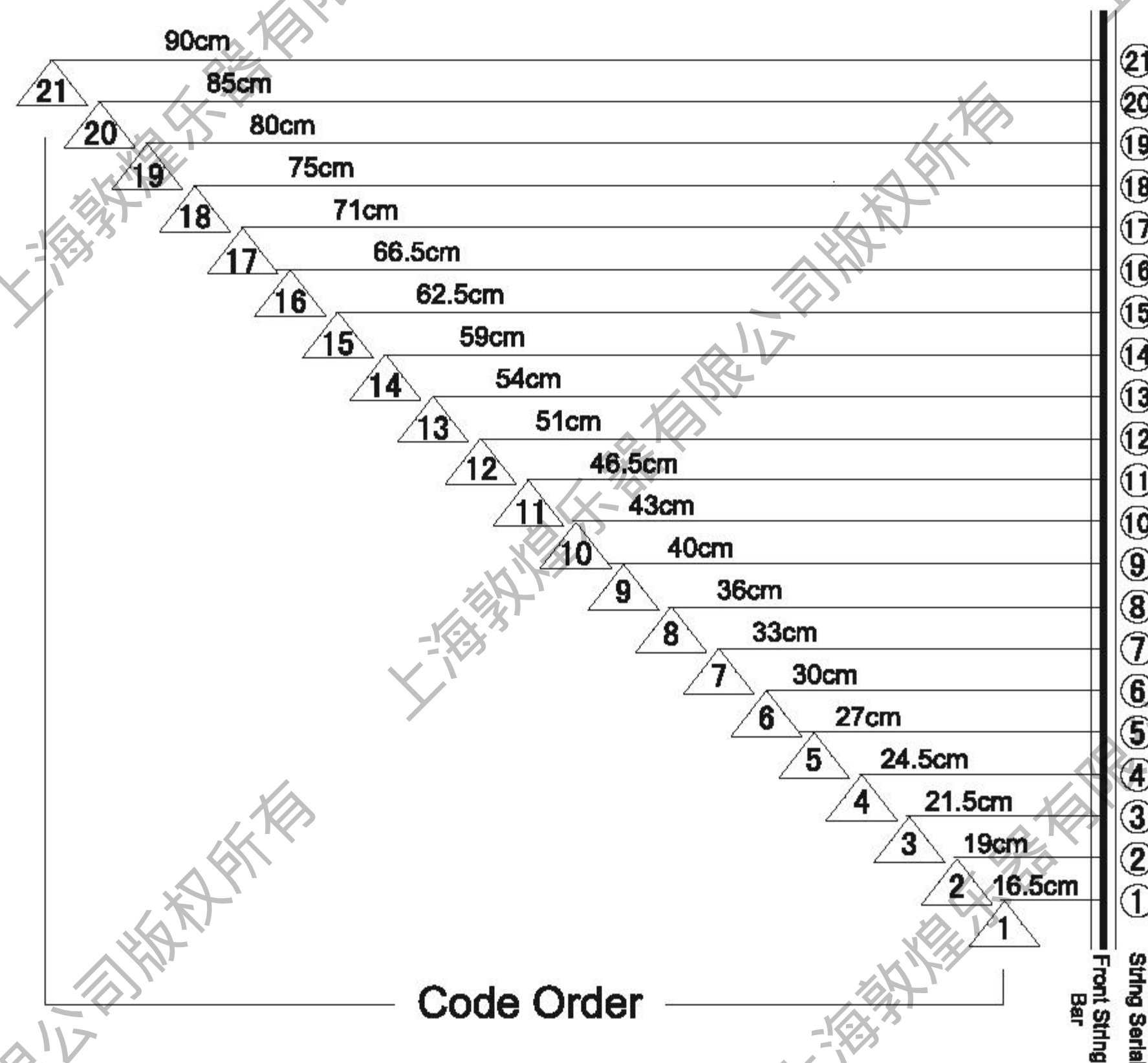
6-7

40

6. Mounting and Removing Code

Mounting Code

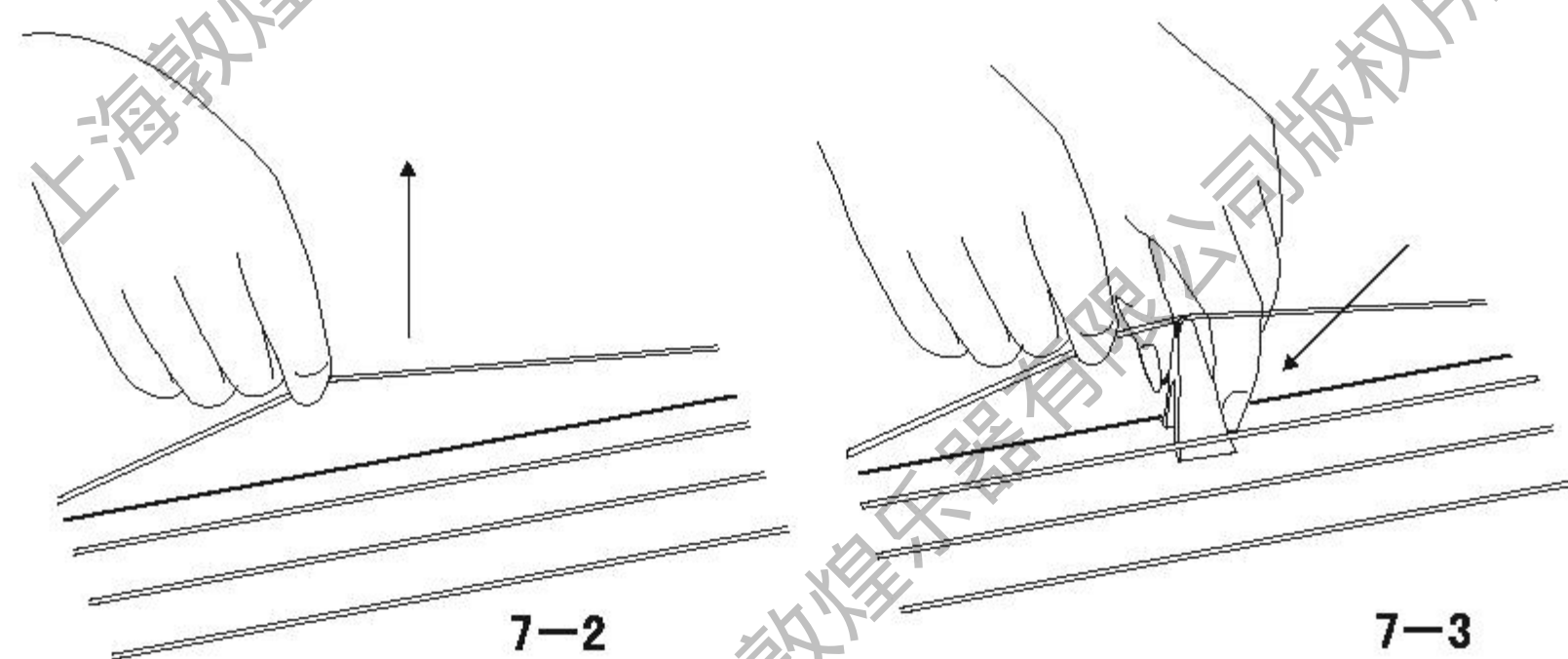
Alignment and Position: The serial number is inside of the code, which is corresponding to the string. See Fig. 7-1 for position of the codes.



7-1

Note: The distances between the codes and front string bar are only for reference. It may be adjusted properly in line with the practical situation of the players. For example, if a preliminary pupil or child plays the Guzheng, the distance between 1# code and the front string bar should be adjusted to around 13.5cm and other codes should also be adjusted.

Mounting Method: Put up the string with the forefinger of your right hand gently; place the code under the string with your left hand; make the code vertical to the zither body, the two side bottoms of the code tally with the panel and the string in the slot of the code. See Fig. 7-2~7-3.



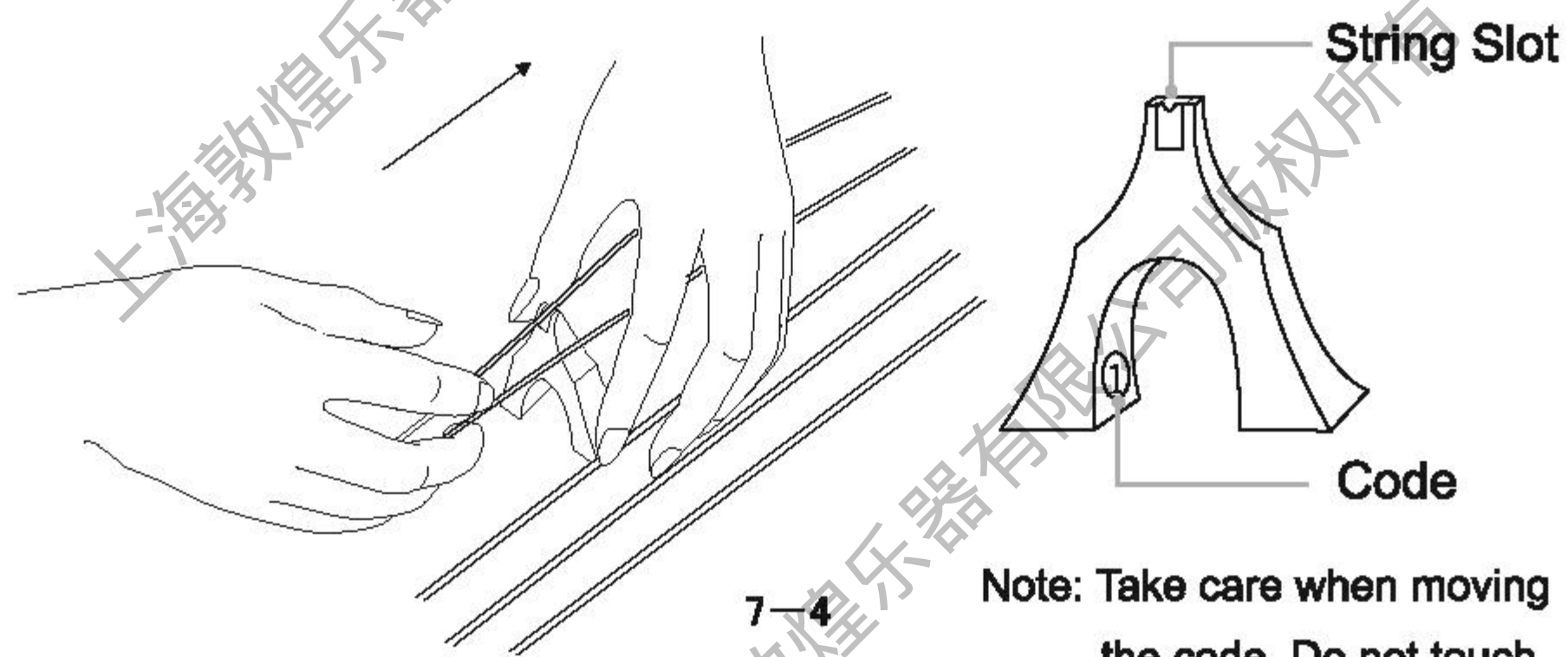
7-2

7-3

41

■ Removing Code

When removing a code, you should put up the string with the forefinger of your right hand gently so as to reduce the pressure of the string on the code; clip the code with your left hand and move it leftward or rightward. See Fig. 7-4. To remove a code when you are playing the Guzheng is to push the code to the needed pitch position directly.



7-4 Note: Take care when moving the code. Do not touch any other code.

Appendix: Removing Code Inflexion Form for 21-string Guzheng.

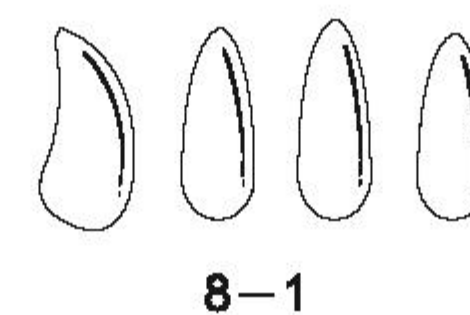
^b E	^b B	F	G	G	Inflexion	D Tuning	Inflexion	A	E	B	[#] F	[#] C
Tuning	Tuning	Tuning	Tuning	Tuning	String	Pitch	Tuning	Tuning	Tuning	Tuning	Tuning	Tuning
					order							
→					21	D	←	←	←	←	←	←
→	→				20	E			←	←	←	←
→	→	→			19	[#] F						←
→	→				18	A		←	←	←	←	←
→	→	→	→		17	B					←	←
→					16	d	←	←	←	←	←	←
→	→	→			15	e				←	←	←
→	→	→	→		14	[#] f						←
→	→				13	a		←	←	←	←	←
→	→	→	→		12	b					←	←
→					11	d ¹	←	←	←	←	←	←
→	→	→			10	e ¹				←	←	←
→	→	→	→		9	[#] f ¹						←
→	→				8	a ¹		←	←	←	←	←
→	→	→	→		7	b ¹						←
→					6	d ²	←	←	←	←	←	←
→	→	→			5	e ²				←	←	←
→	→	→	→		4	[#] f ²						←
→	→				3	a ²	←	←	←	←	←	←
→	→	→	→		2	b ²						←
→					1	d ³	←	←	←	←	←	←

(Note: In the form, → means to move a code rightward to upgrade a semitone; ← means move a code leftward to degrade a semitone.)

7.Common Accessories

■ False Fingernail (free for all*)

See Fig. 8-1 for false fingernails specially for Guzheng playing.



8-1

■ Tuner (free for all)

See Fig. 8-2 for tuner specially for Guzheng, which can give out such five notes as d¹, e¹, [#]f¹, a¹, b¹



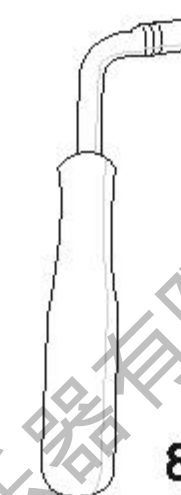
8-2

■ Tuning Wrench (free for all)

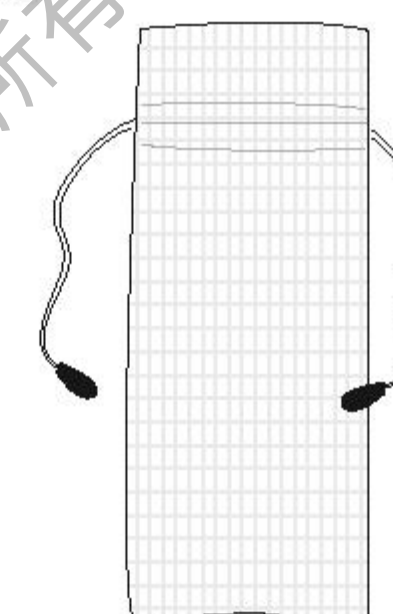
There are two types in common use, square wrench or octagon wrench. It tunes by turning tuning page. See Fig. 8-3.

■ Tuning Wrench Bag (free for partial order)

It is for holding the tuning wrench. See Fig. 8-4.



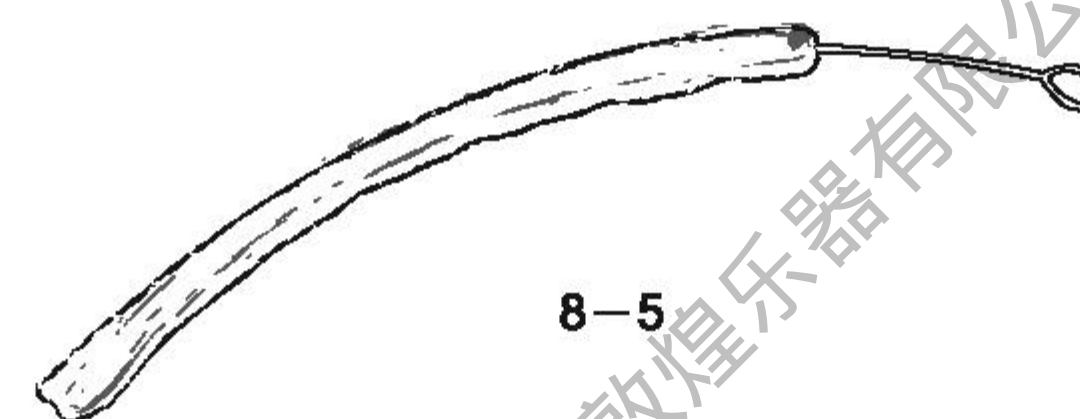
8-23



8-4

■ Cleaning Brush (free for all)

It is specially designed and elaborated for Guzheng cleaning. See Fig. 8-5.

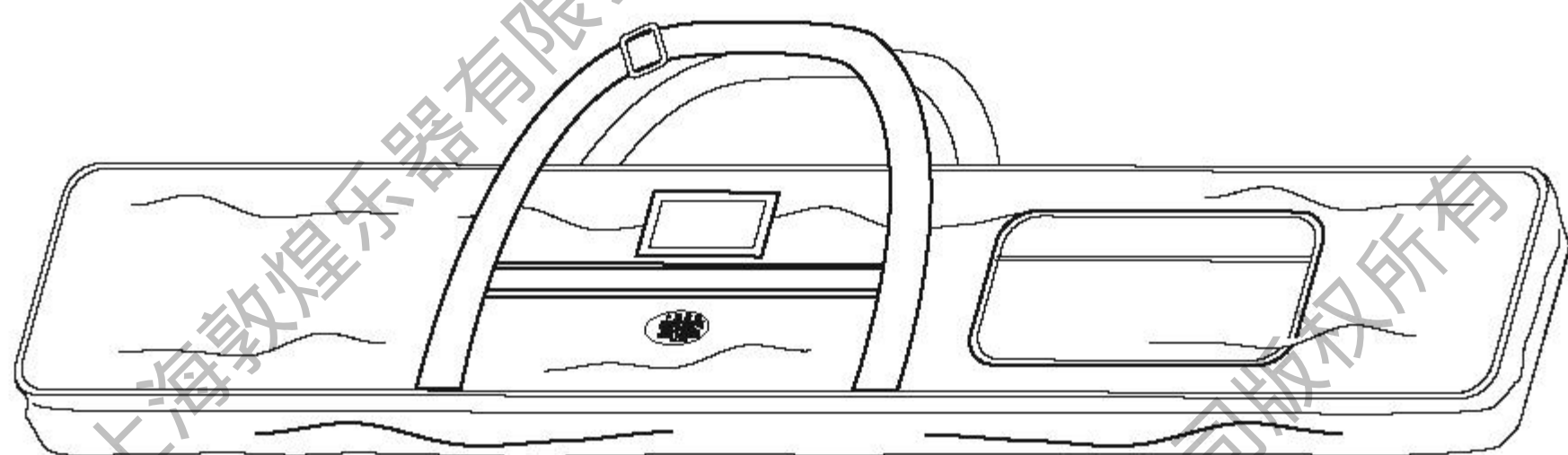


8-5

■ Guzheng Bag (free for all*)

There are three kinds, the ordinary, medium and senior. It is rather convenient for users to take and hold the Guzheng. See Fig. 8-6

*Guzheng Bag of any of the above three sizes are available in line with the Guzheng you order.



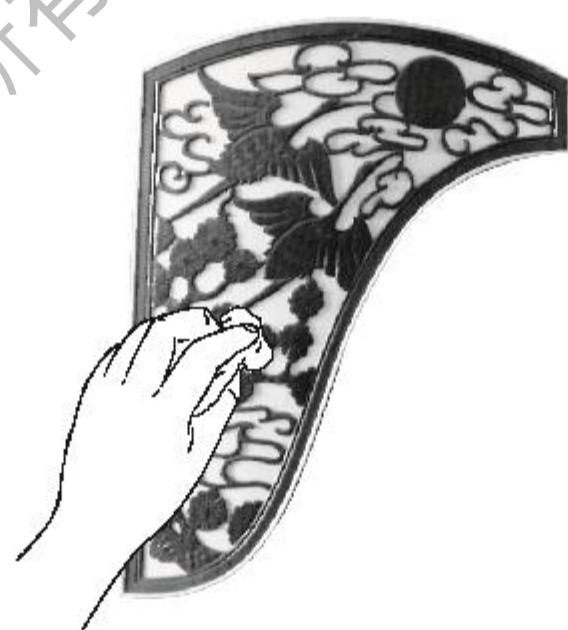
8-6

■ Wetting Cream (free for partial order)

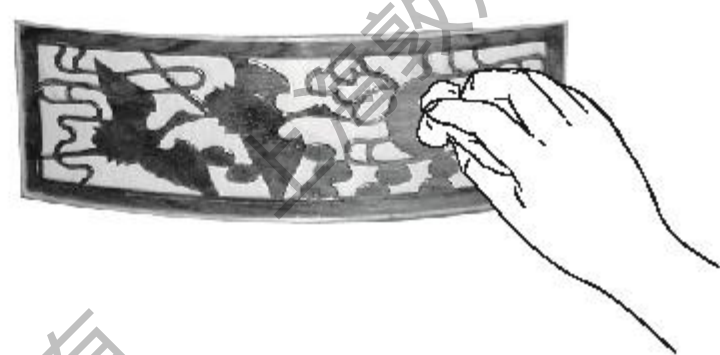
When playing the Guzheng in dry regions, you should regularly wet the wood plates of the zither head and tail or the side plate of the zither body to keep it with certain humidity. You should do this on a monthly basis to prevent the crack arising from climate. See Fig. 8-7~8-9.



8-7



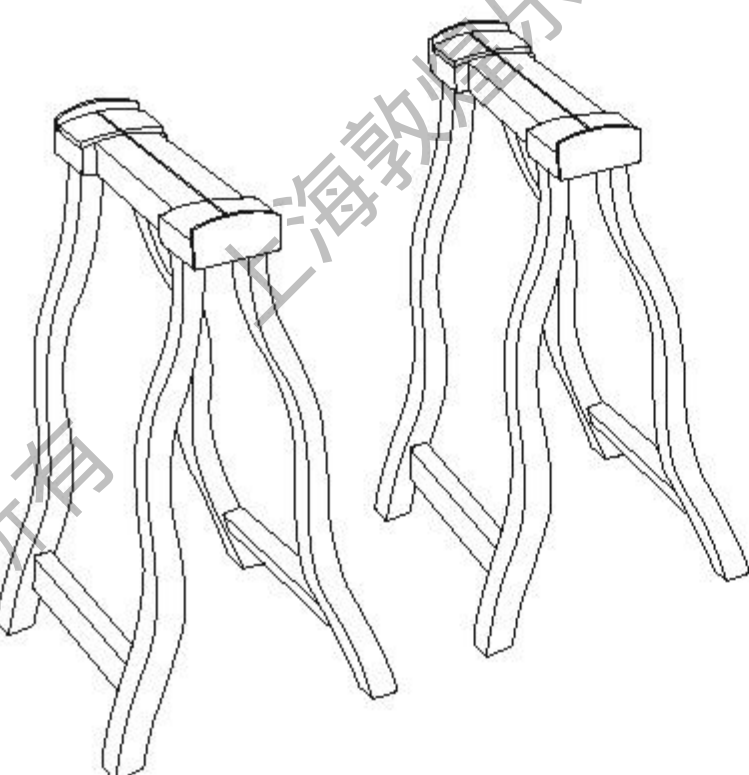
8-8



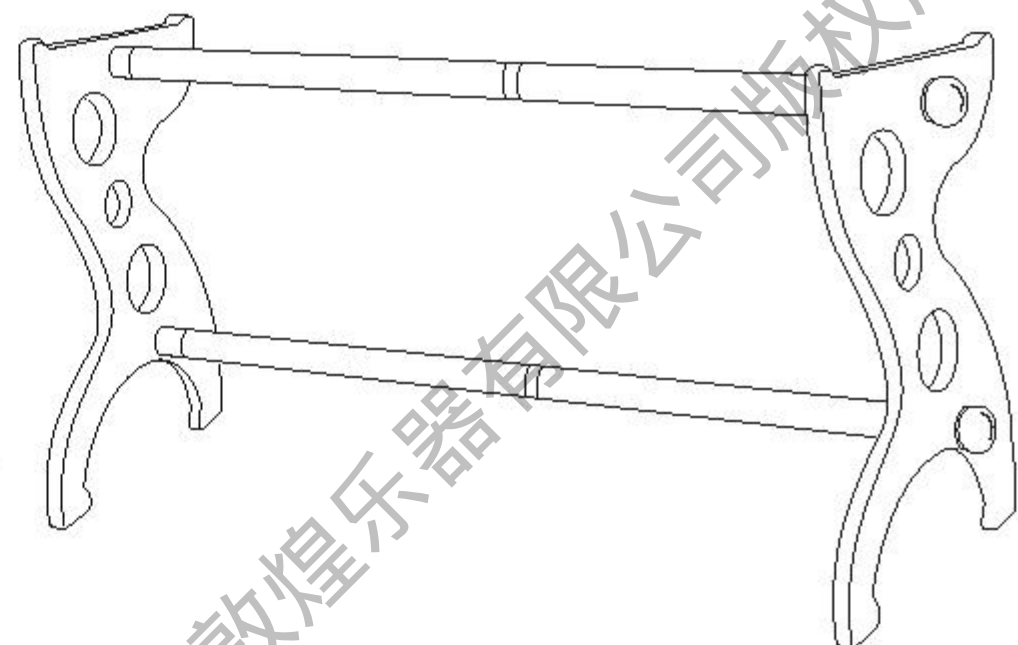
8-9

■ Guzheng Frame (option)

It is specially designed and elaborated for Guzheng playing. See Fig. 8-10~8-11.



8-10



8-11

8. Maintenance

1. Put Guzheng where it is slightly dry and ventilated. Do not place Guzheng in extremely dry, humid and greasy environments or expose it under sun so as to prevent crack of the soleplate.
2. Do not rub the soleplate with wet cloth.
3. Do not scrub the strings with hard and sharp things to avoid any damage to the nylon package of the strings and the failure therefrom.
4. Do not clash or stress Guzheng. In general conditions, do not remove the codes. However, if you do not play the Guzheng for a long term or Guzheng has to be transported to another place, you should remove the codes and keep them properly.
5. Regular playing may keep the resonator of the music instrument in a sound vibration status for a long term, which is help for the further consonance of the structure and makes its acoustic quality perfect gradually.
6. After using it, remember to put it in the Guzheng bag or cover it with soft cloth.
7. In case there is any cacophony, do not tune yourself. Ask professional technicians to examine and repair or consult us.

9. Service

■ Warranty

From the date of purchase, we provide 1-year free warranty but you should submit us the Warranty Card and effective purchase invoice

All of the followings are not covered by the free warranty so they should be charged for items to be repaired..

1. If the damage is caused by improper use and keeping performed by the user;
2. If no Warranty Card and effective purchase invoice is submitted;
3. If the free warranty period is expired;
4. If the damage is caused by the unauthorized repair or removal;
5. If the damage is caused by any event of force majeure.
6. If the damage is caused by operation environment, i.e., the factor beyond our control.

■ After-service

If you have any question for consultation or service, do not hesitate to reach us or our local distributors.

Your opinions on our products are welcomed and treasured. In the principle of User the First, we are doing our utmost to serve you.

We apply a whole-life maintenance system for all products we produce in the "Yun" series.

Appendix: 1. Guzheng Fingering Form

Right Hand Fingering	Basic Fingering	⌒	Gou (draw), play a string inward with middle finger	Compound Fingering	⌒	Da Cuo (big pitch), combination of Gou and Tuo
		⌒	Tuo (support), play a string outward with thumb		⌒	Xiao Cuo (small pitch), combination of Mo and Tuo
		⌒	Mo (wipe), play a string inward with forefinger		⌒	Ti Cuo (weed pitch), combination of Ti and Tuo
	Derivative Fingering	⌒	Ti (weed), play a string outward with middle finger		⌒	Fan Cuo (adverse pitch), combination of Pi and Ti
		⌒	Pi (split), play a string inward with thumb		⌒	Fan Xiao Cuo (adverse small pitch), combination of Pi and Tiao
		⌒	Tiao (pick), play a string outward with forefinger		⌒	Shuang Tuo (bi-draw), play two strings inward with middle finger at the same time
Left Hand Fingering	Yin (quiver)	〰	Play a string with the right hand and continuously quiver on a string upward and downward			
	Rou (knead)	ㄥ	press a string with the left hand to change the pitch			
	An (press)	⑤	Press the third string to get the five notes			
	Hua (slide)	↗	Shang Hua (upward slide), play a string with the right hand first and press it with the left hand then to make the note upward by 2 or 3 degree.			
		↘	Xia Hua (downward slide), press a string with the left hand first, play it with the right hand and then rise the left hand suddenly to make the note downward			
	Hui Hua (reverse slide)	↔	Shang Xia Hui Hua (upward and downward slide), press a string to change the pitch			
	Dian (point)	▽	Or Da (strike), touch a string with the two hands at the same time, play it with the right hand, press it with the left hand and rise			
		✱	Flower, the continuous Tuo from alt to bourdon or the continuous Guo or Mo from bourdon to alt			
		〰	Arpeggio, play the chord in broken mode			
		○	Overtone			
✱		Strum, pluck the strings rapidly inward or outward with either left hand or right hand				

Note: The symbols for the compound fingering skills are indicated here in the mode of combination.

附2 Appendix 2:

保修证 Warranty Card

产品名称 Product Name	产品货号 Product Order Number
产品编号 Product Serial Number	
保修时间 Warranty Period	从购买之日起, 免费保修壹年 1-year free warranty from the date of purchase
购买日期 Date of Purchase	___年(Year)___月(Month)___日(Day)
用户情况 User's Information	邮 编: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Postal Code
	姓 名: 先生/女士 Name: Mr./Ms.
销售商 Distributor	联系电话: Tel:
	联系地址: Contact Address:
备 注 Remarks	

凭此保修证和发票保修。To receive the warranty service, the Warranty Card and invoice must be delivered.

上海敦煌乐器有限公司

SHANGHAI DUNHUANG MUSICAL INSTRUMENTS CO., LTD

地址: 上海市奉贤区运河北路1025号

Address: No1025 The Rd. (N) of Yunhe, Fengxian Shanghai, China

销售热线 Tel: +86-021-57420858 +86-021-37111094

总机 Tel: +86-021-57412662 传真 FAX: +86-021-3710 0247

邮编 Zip: 201400 网址: <http://www.sh-dunhuang.com>

电子邮箱: E-mail: webmaster@sh-dunhuang.com